

MANUAL DEL OPERADOR DM0409A5XXXXXXXXX

INCLUYE: USO, INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.

También incluye los siguientes manuales: AF0409AX3XX Manual de la bomba (pn 97999-1490) & S-636 Información general (PN 97999-636).

LIBERADO: 12-28-12
(REVISADO. A)

4 1/4" MOTOR DE AIRE
9:1 RELACIÓN
4" RECORRIDO

DM0409A5XXXXXXXXX

Paquete de bomba de suministro de aceite



LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE INSTALAR, UTILIZAR O REPARAR ESTE EQUIPO.

Es responsabilidad del empleador poner esta información en manos del operador. Conservar para consultas futuras.
El idioma original de este manual es el inglés.

EQUIPOS DE MANTENIMIENTO

- Utilice solo repuestos ARO® originales para garantizar una presión nominal compatible y una mayor vida útil.
- **637489** para la reparación de la sección del motor de aire.
- **637486** para la reparación del extremo inferior de la bomba.

TABLA DE DESCRIPCIÓN DEL MODELO

DM 04 09 A 5 XXXXX XX X	
Paquete Montaje en el tambor	
Tamaño del motor de aire 4 - 4 1/4"	
Relación de la bomba 9 - 9:1	
Clase de verificación/materiales húmedos A - Dos bolas, acero al carbono	
Idoneidad del contenedor 55 Galón (400 libras)	
Opciones del extremo inferior de la bomba Consulte el manual del operador del modelo de bomba	
Ensamble de arrastre 0- Ninguna	
Opción de paquete 0 - Ninguna 1 - Regulador de válvula de bola integrada en la bomba	

DM0409A5XXXXXXXXX

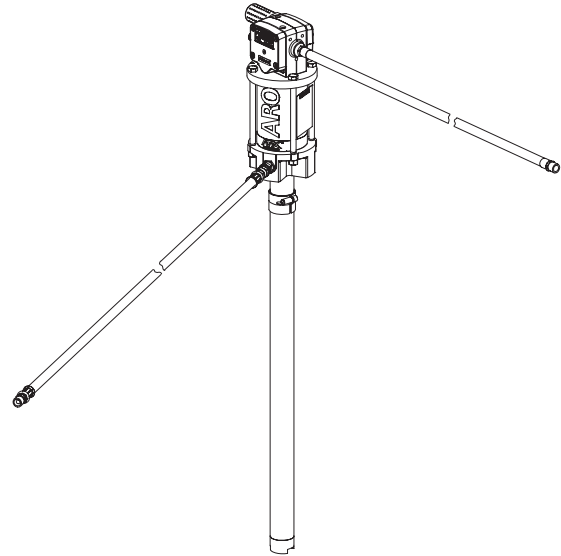


Figura 1

DESCRIPCIÓN GENERAL

Este modelo está diseñado para la entrega de alto volumen de baja viscosidad fluidos de contenedores estándar. El modelo cubierto por este manual incluye una placa giratoria de salida, narices de suministro de material y un lubricador de la línea de aire. Los accesorios de dispensación de material y las líneas y accesorios de suministro deben ser capaces de resistir las presiones desarrolladas por la bomba.

REQUISITOS DE AIRE Y LUBRICANTE

⚠ ADVERTENCIA PRESIÓN DE RIESGO. No exceda la presión máxima de entrada de aire de 150 psi (10 bares). El uso de la bomba a una presión más alta puede causar daños a la bomba, lesiones personales o daños a la propiedad.

⚠ ADVERTENCIA Para obtener más información importante y precauciones de seguridad, consulte la hoja de información general.

- La presión de aire excesiva acortará la vida útil de la bomba.
- Para lograr una eficiencia de funcionamiento máxima, debe mantenerse la siguiente especificación de suministro de aire para esta bomba.
 - PRESIÓN DE AIRE - Hasta 150 psi (10 Bar)
 - FILTRACIÓN DE AIRE: 50 micrones
 - SUMINISTRO DE AIRE LUBRICADO
 - TAMAÑO DE LA ENTRADA DE AIRE: NPTF DE 1/2": 1

- El aire filtrado y aceitado permitirá que la bomba funcione con mayor eficiencia y que tenga una vida útil más larga para operar piezas y mecanismos.
- La falta o la cantidad excesiva de lubricación afectarán el rendimiento y la vida útil de esta bomba. Utilice solamente los lubricantes recomendados.
- Llene DIARIAMENTE el reservorio del lubricador con un aceite para engranajes no detergente SAE N.º 90W de buena calidad y ajústelo a 1 a 2 gotas por minuto.
- Si la bomba se encuentra fuera de operación por más de unas horas seguidas, desconecte el suministro de aire y libere toda la presión del sistema.
- Se recomienda instalar un lubricador en la línea de aire lo más cerca posible de la bomba. Esto aumenta la vida útil de la bomba y reduce el desgaste de las piezas internas del motor de aire.

☐ **Consulte el manual del operador de la bomba AF0409AX3XXX (pn 97999-1490) para recibir instrucciones de ensamble y desmontaje del extremo inferior de la bomba.**

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La bomba funciona pero poco o ningún material se distribuye.

- Verifique el suministro de material adecuado.
- Compruebe el ensamble de la válvula de pie 77006, busque una obstrucción que pueda evitar que el material sea alimentado en el tubo de succión.
- Busque sustancias extrañas en la válvula de pie que puedan estar evitando que se cierre en un recorrido hacia abajo del pistón.
 - La bomba no funciona.
- Verifique la presión de aire en la bomba para garantizar que la línea de aire no esté obstruida y que el aire esté siendo alimentado a la bomba. Sea cuidadoso y tome precauciones de seguridad para evitar lesiones.
- Verifique el flujo del material en la salida de la bomba. Desconecte el suministro de aire en la bomba y separe la manguera de materia en la placa giratoria.
- Retire lentamente, ya que puede haber presión acumulada en la bomba. Sostenga un trapo en este punto y aplique aire a la bomba. Si la bomba ahora funciona, hay una obstrucción en la línea de material, la bobina o la palanca de control. Si la bomba todavía no funciona, comuníquese con el personal de servicio calificado o consulte a un distribuidor local.

LISTADO DE COMPONENTES / DM0409A5XXXXXXX

Elemento	Descripción	N.º de pieza
1	Ensamble de la bomba básica	AF0409A5XXXXXX
2	Placa giratoria	75366
3	Cojinete (Conecta la placa giratoria/manguera)	Y45-109-C
4	Tornillo	Y197-158-C

Elemento	Descripción	N.º de pieza
5	Adaptador del tapón	60869
6	Ensamble de la manguera de aire (1/2" i.d.)	621501-5
7	Material Hose Assembly (1/2" i.d.)	623501-8

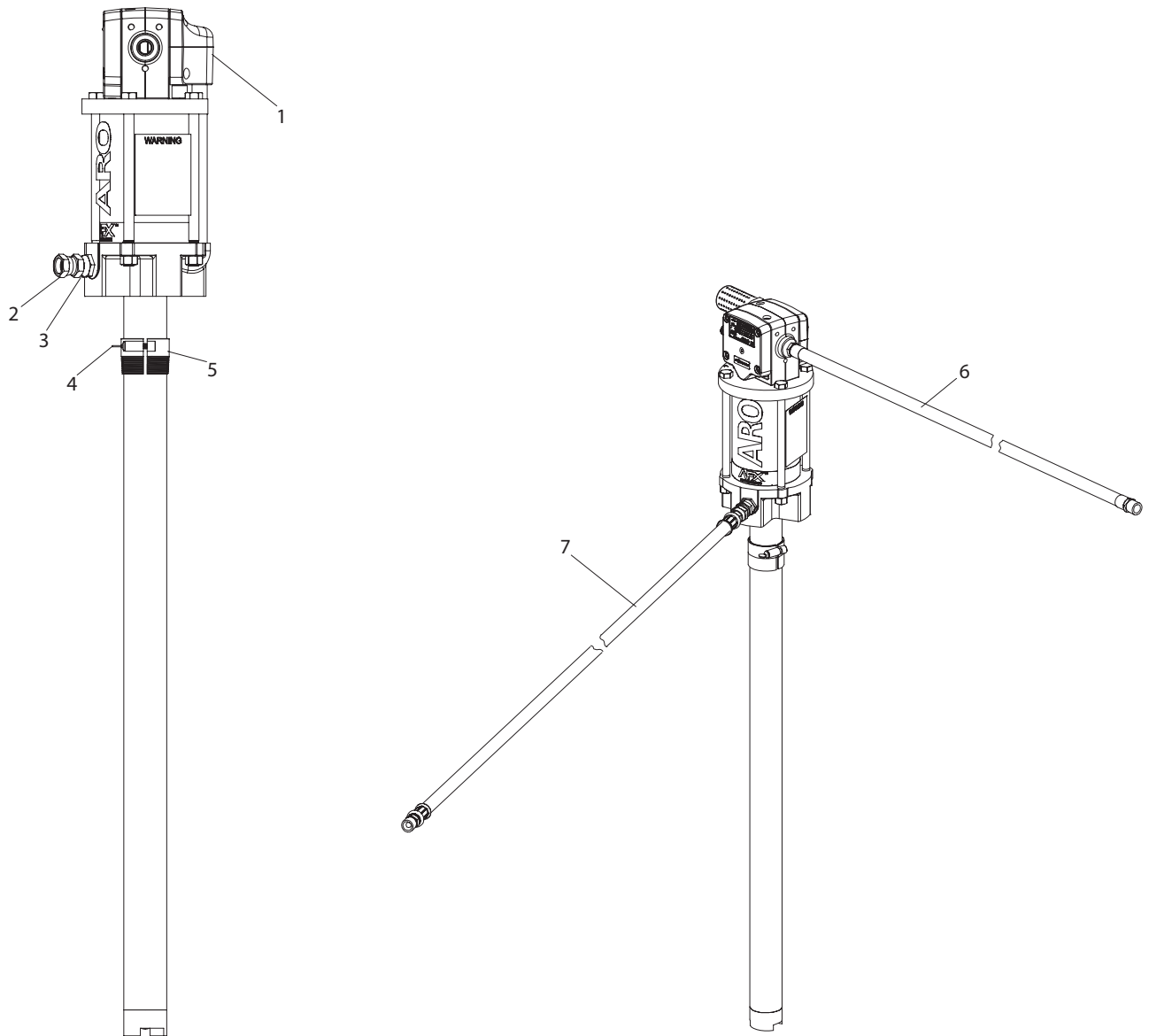
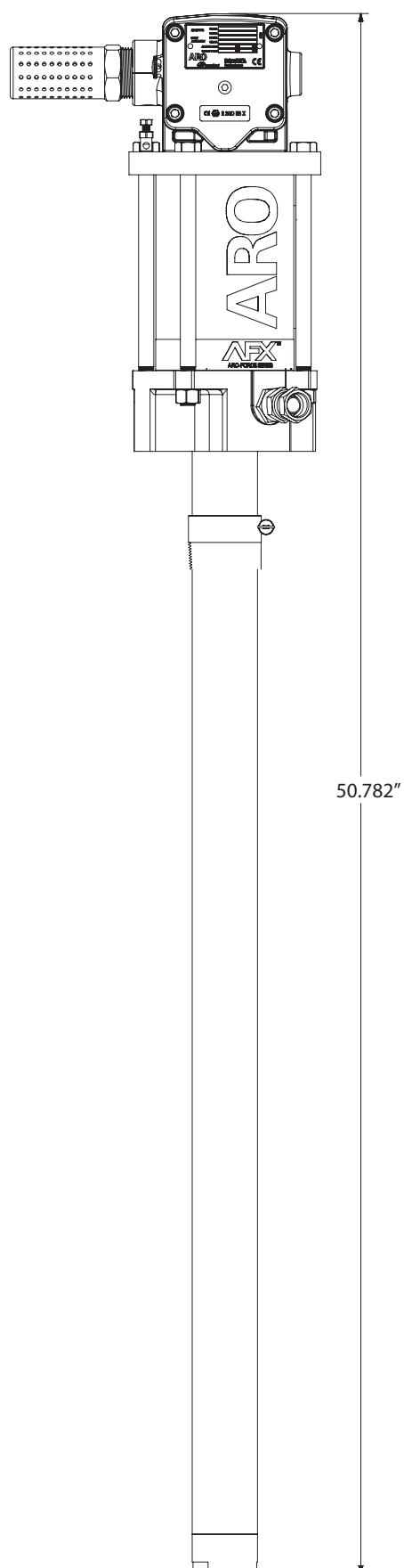
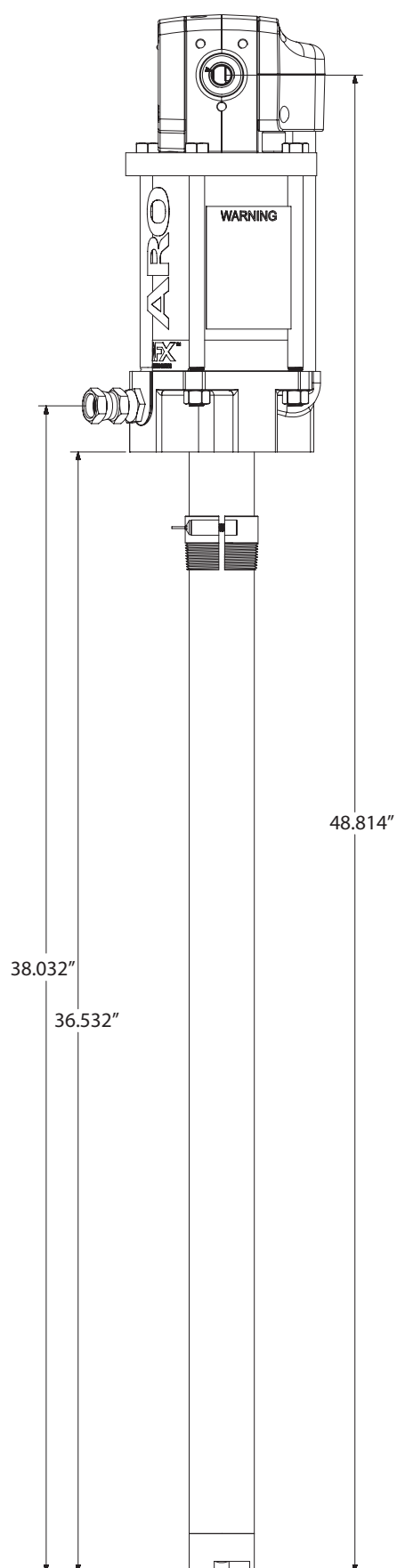


Figura 2

DIMENSIONES



MANUEL D'UTILISATION DM0409A5XXXXXXXXXX

Y COMPRIS : L'UTILISATION, L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN.

AUTRES MANUELS INCLUS: AF0409AX3XX Manuel de la pompe (pn 97999-1490) & S-636 Informations générales (PN 97999-636).

LIBÉRÉ: 12-28-12
(MODIFIÉ. A)

4 1/4" MOTEUR PNEUMATIQUE
9:1 RATIO
4" COURSE

DM0409A5XXXXXXXXXX

Unité de pompe d'alimentation en huile



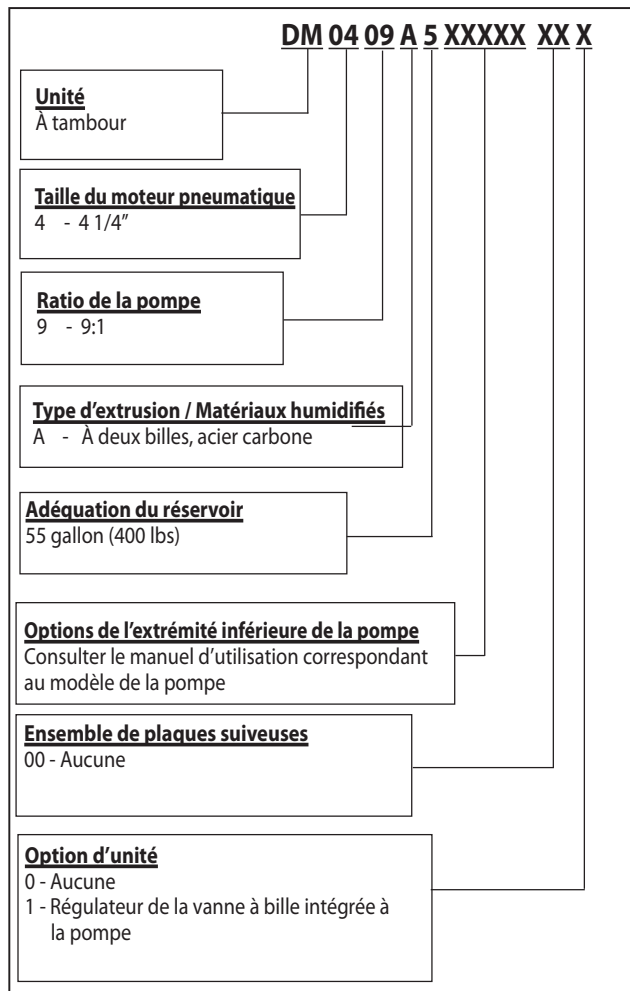
LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'INSTALLER, D'UTILISER OU DE RÉPARER CET APPAREIL.

Il est de la responsabilité de l'employeur de mettre ces informations à la disposition de l'opérateur. Conserver pour référence future. La langue d'origine de ce manuel est l'anglais.

KITS D'ENTRETIEN

- Utiliser exclusivement des pièces rechange ARO® d'origine pour garantir la compatibilité de la pression nominale et la durée de vie la plus longue possible.
- **637489** pour la réparation de la section du moteur pneumatique.
- **637486** pour la réparation de l'extrémité inférieure de la pompe.

GRAPHIQUE DESCRIPTIF DU MODÈLE



DM0409A5XXXXXXXXXX

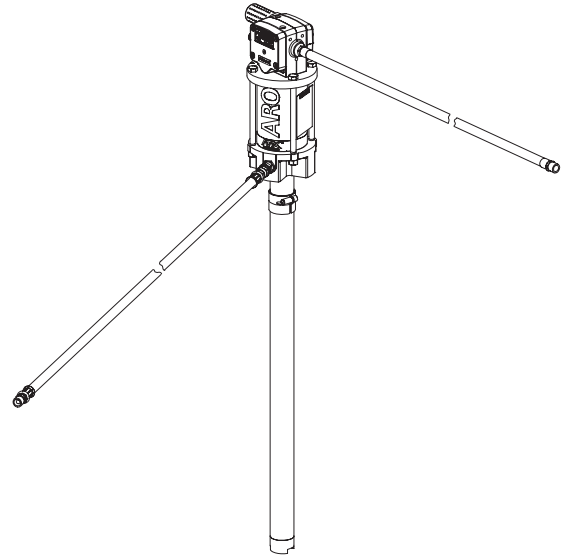


Figure 1

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Ce modèle est conçu pour la livraison de gros volumes de fluides de faible viscosité conteneurs standards de. Le modèle dont il est question dans ce manuel comprend une sortie pivotante, des buses d'approvisionnement en matériau et des accessoires de distribution de ligne de matériau. Les lignes d'approvisionnement et les pièces doivent pouvoir supporter les pressions exercées par la pompe.

SPÉCIFICATIONS D'HUILE ET D'AIR

⚠ MISE EN GARDE **PRESSIION DANGEREUSE.** Ne pas dépasser la pression d'admission d'air maximale de 150 psi (10 bar). L'utilisation de la pompe à une pression supérieure peut endommager la pompe et/ou provoquer des lésions corporelles et/ou des dommages matériels.

⚠ MISE EN GARDE Consulter la fiche d'informations générales pour voir les autres consignes de sécurité et informations importantes.

- Un excès de pression de l'air diminuera la durée de vie de la pompe.
- Pour une efficacité d'utilisation maximale, les spécifications d'alimentation en air suivantes doivent être observées pour la pompe :
 - **PRESSIION DE L'AIR** - Maximum de 150 psi (10 Bar)
 - **FILTRATION DE L'AIR** - 50 microns
 - **ALIMENTATION EN AIR LUBRIFIÉ**
 - **TAILLE DE L'ADMISSION D'AIR** - 1/2 po. NPTF - 1

- L'air huilé et filtré permettra à la pompe de fonctionner de manière plus efficace et garantira une durée de vie plus longue aux pièces opérationnelles et aux mécanismes.
- L'excès ou le manque de lubrifiant aura un impact sur la performance et la durée de vie de cette pompe. Utilisez exclusivement les lubrifiants recommandés.
- Remplir le réservoir de lubrifiant de la ligne d'air QUOTIDIENNEMENT avec de l'huile pour engrenages SAE N° 90W non détergente de bonne qualité et régler sur 1 à 2 gouttes par minute.
- Si la pompe reste inactive pendant plus de quelques heures d'affilée, débrancher l'alimentation en air et alléger la pression du système.
- Il est recommandé d'installer un graisseur sur la ligne d'air le plus près possible de la pompe. Cela rallonge la durée de vie d'utilisation de la pompe en diminuant l'usure des pièces internes du moteur pneumatique.

☐ **Refer to AF0409AX3XXX pump operator's (pn 97999-1490) for Lower End Pump Assembly & Reassembly instructions.**

DÉPANNAGE

La pompe fonctionne mais fournit peu ou pas de matériau.

- Vérifier si l'approvisionnement en matériau est approprié.
- Vérifier le clapet de pied 77006, chercher toute obstruction susceptible d'empêcher l'arrivée du matériau dans le tube d'aspiration.
- Chercher un corps étranger dans le clapet de pied, susceptible d'empêcher la fermeture au niveau de la course descendante du piston.
 - La pompe ne fonctionne pas.
- Vérifier la pression de l'air au niveau de la pompe pour s'assurer que la ligne d'air n'est pas obstruée et que la pompe n'est pas alimentée en air. Rester prudent et prendre des mesures de sécurité pour éviter toute lésion corporelle.
- Vérifier le débit de matériau à la sortie de la pompe. Débrancher l'alimentation en air de la pompe et détacher le tuyau de matériau de la disposition de rotation. Le retirer lentement car la pompe peut être sous pression. Placer un chiffon à cet endroit et envoyer de l'air dans la pompe. Si la pompe fonctionne maintenant, la ligne de matériau, le dévidoir ou la poignée de commande sont obstrués. En revanche, si la pompe ne fonctionne toujours pas, contacter un réparateur qualifié ou consulter un revendeur local.

LISTE DES PIÈCES / DM0409A5XXXXXXX

Élément	Description	N° de pièce
1	Ensemble de pompe de base	AF0409A5XXXXX
2	Dispositif de rotation	75366
3	Axe (Connecte le dispositif de rotation/Tuyau)	Y45-109-C
4	Vis	Y197-158-C

Élément	Description	Part no
5	Adaptateur de bonde	60869
6	Ensemble de tuyau d'air (1/2" i.d.)	621501-5
7	Tuyau de matériau (1/2" i.d.)	623501-8

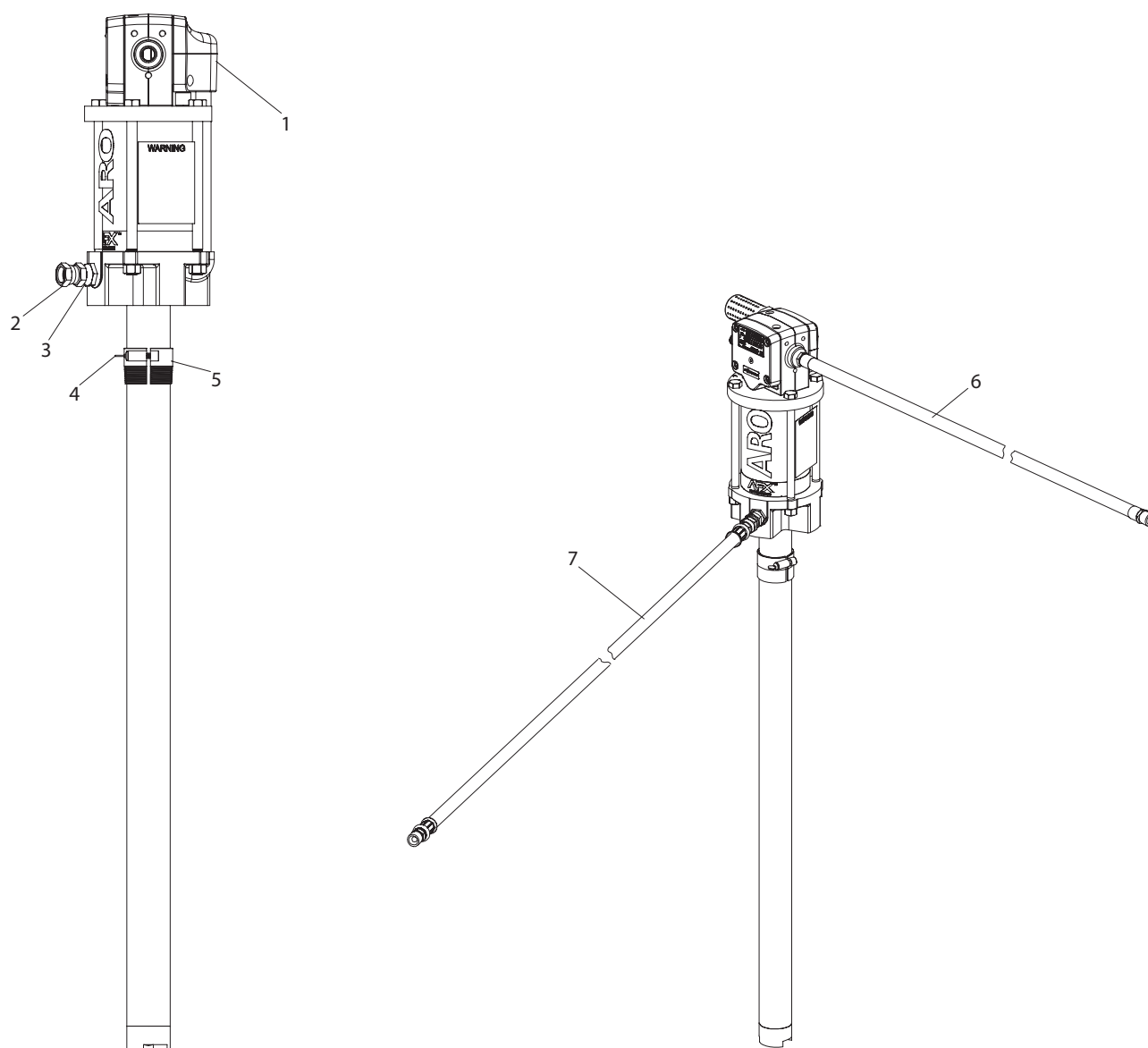
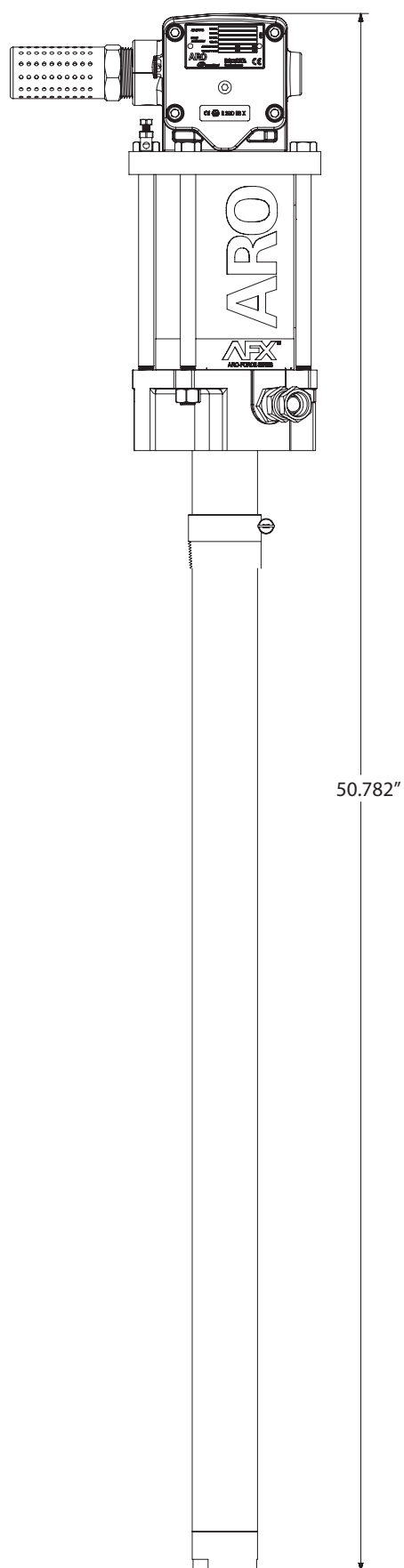
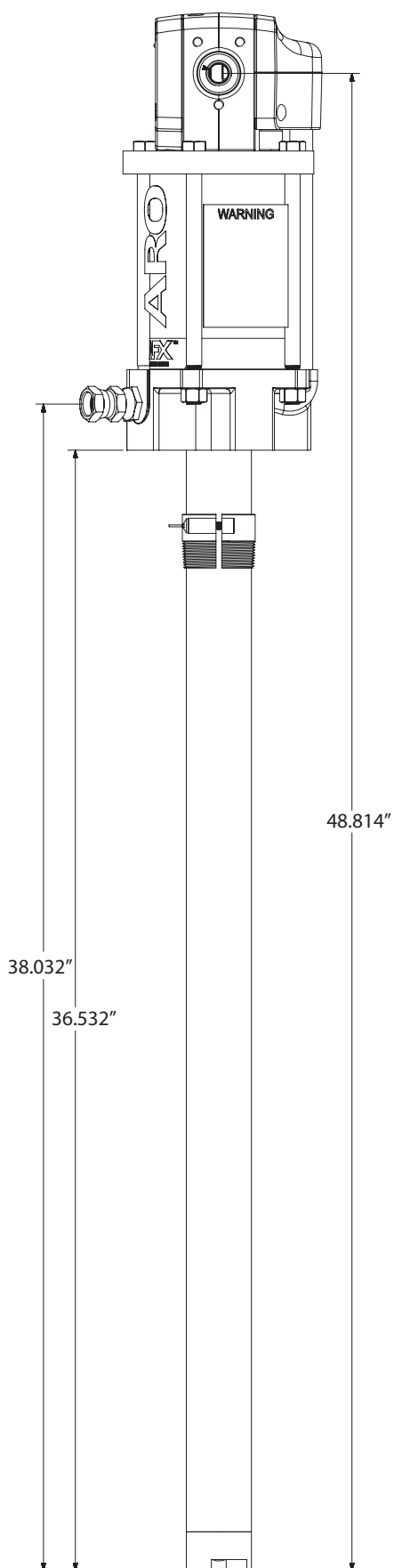


Figure 2

DIMENSIONS



MANUALE D'USO

DM0409A5XXXXXXXXXX

COMPRENSIVO DI: FUNZIONAMENTO, INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.

RILASCIO: 2-15-10
(REVISIONE. A)

Includere anche i manuali: AF0409AX3XX Manuale della pompa (pn 97999-1490) & S-636 Informazioni generali (PN 97999-636).

4 1/4" MOTORE PNEUMATICO
9:1 RAPPORTO
4" CORSA

DM0409A5XXXXXXXXXX

Pacchetto pompa alimentazione olio



PRIMA DELL'INSTALLAZIONE, DEL FUNZIONAMENTO O DELLA MANUTENZIONE DI QUESTA APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE.

La distribuzione di queste informazioni all'operatore è responsabilità del datore di lavoro. Conservare come riferimento futuro. La lingua originale del presente manuale è l'inglese.

KIT DI MANUTENZIONE

- Utilizzare solo parti di ricambio originali ARO® per assicurare una pressione nominale compatibile e la massima vita utile.
- **637489** per riparazione della sezione del motore pneumatico.
- **637486** per riparazione dell'estremità inferiore della pompa.

TABELLA DESCRITTIVA DEL MODELLO

DM 04 09 A 5 XXXXX XX X	
Pacchetto Montaggio su fusto	
Dimensioni motore pneumatico 4 - 4 1/4"	
Rapporto pompa 9 - 9:1	
Tipo controllo / materiali a contatto con il fluido A - Due sfere, acciaio al Carbonio	
Idoneità contenitore 55 Galloni (400 lbs)	
Opzioni per estremità inferiore della pompa Fare riferimento al manuale d'uso del modello della pompa	
Gruppo premigrasso 00 - Nessuna	
Opzione per pacchetto 0 - Nessuna 1 - Regolatore con valvola a sfera integrata sulla pompa	

DM0409A5XXXXXXXXXX

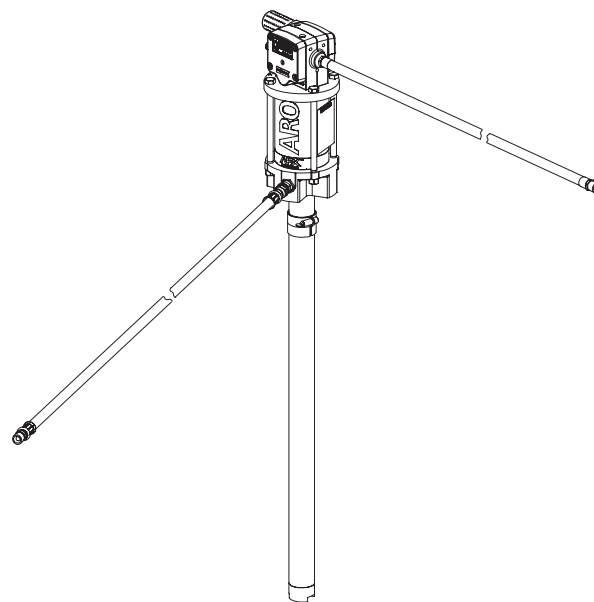


Figura 1

DESCRIZIONE GENERALE

Questo modello è stato progettato per la consegna ad alto volume di fluidi a bassa viscosità da contenitori standard. Il modello descritto in questo manuale include uno snodo di uscita, flessibili di erogazione del materiale e lubrificatore del condotto d'aria. Gli accessori di erogazione del materiale, i condotti di alimentazione e i raccordi devono poter sostenere le pressioni generate dalla pompa.

REQUISITI DELL'ARIA E DEL LUBRIFICANTE

⚠ AVVERTENZA **PRESSIONE PERICOLOSA.** Non superare la pressione massima dell'aria in ingresso di 10 bar (150 psi). L'azionamento della pompa con una pressione più elevata può causare danni alla pompa e/o lesioni personali e/o danni materiali.

⚠ AVVERTENZA Per ulteriori precauzioni di sicurezza e indicazioni importanti, fare riferimento al foglio delle informazioni generali.

- Una pressione dell'aria eccessiva influisce negativamente sulla durata della pompa.
- Per garantire il massimo dell'efficienza operativa, rispettare le specifiche seguenti riguardanti l'alimentazione dell'aria per questa pompa:
 - **PRESSIONE DELL'ARIA** - Fino a 150 P.S.I. (10 Bar)
 - **FILTRO DELL'ARIA** - 50 micron
 - **ALIMENTAZIONE DELL'ARIA LUBRIFICATA**
 - **DIMENSIONI INGRESSO DELL'ARIA:** 1/2" N.P.T.F. - 1

- L'aria filtrata e lubrificata rende più efficiente il funzionamento della pompa e consente ai componenti e ai meccanismi del sistema di durare più a lungo.
- La mancata lubrificazione o una lubrificazione eccessiva influisce sulle prestazioni e sulla durata di questa pompa. Usare soltanto i lubrificanti consigliati.
- Riempire il serbatoio del lubrificatore del condotto d'aria con olio lubrificante per trasmissioni S.A.E. 90W non detergente di buona qualità, regolando sull'erogazione di 1-2 gocce al minuto.
- Se la pompa è destinata a rimanere inutilizzata per diverse ore alla volta, scollegare l'alimentazione dell'aria e rilasciare tutta la pressione dall'impianto.
- Si consiglia di installare un oliatore nel condotto d'aria posizionandolo il più vicino possibile alla pompa. Questo aumenta la vita utile della pompa, riducendo l'usura dei componenti interni del motore pneumatico.

❑ **Per istruzioni di montaggio e riassettaggio dell'estremità inferiore, fare riferimento al manuale d'uso della pompa AF0409AX3XXX (pn 97999-1490).**

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Pompa funziona ma eroga poco o nessun materiale.

- Verificare se l'erogazione del materiale è adeguata.
- Controllare il gruppo valvola di fondo 77006, cercare un'ostruzione che impedisce l'alimentazione del materiale nel tubo di aspirazione.
- Cercare materiale estraneo nella valvola di fondo che può impedire la chiusura nella corsa discendente del pistone.
 - La pompa non funziona.
- Controllare la pressione dell'aria alla pompa per assicurarsi che il condotto d'aria non sia ostruito e che l'aria non sia fornita alla pompa. Stare attenti e adottare precauzioni di sicurezza per evitare lesioni.
- Controllare il flusso del materiale all'uscita della pompa. Scollegare l'alimentazione dell'aria alla pompa e staccare il flessibile del materiale sullo snodo. La rimozione deve avvenire lentamente poiché la pressione nella pompa potrebbe aumentare. Tenere uno straccio in questo punto e applicare aria alla pompa. Se ora la pompa funziona, vi è un'ostruzione nel condotto del materiale, nella bobina o nella maniglia di controllo. Se la pompa continua a non funzionare, contattare personale di assistenza qualificato o consultare il concessionario locale.

ELENCO DEI COMPONENTI / DM0409A5XXXXXXX

Item	Descrizione	N. parte
1	Gruppo pompa base	AF0409A5XXXXX
2	Snodo	75366
3	Boccola (Collega snodo / flessibile)	Y45-109-C
4	Vite	Y197-158-C

Item	Descrizione	N. parte
5	Adattatore per tappo	60869
6	Gruppo flessibile dell'aria (1/2" i.d.)	621501-5
7	Gruppo flessibile del materiale (1/2" i.d.)	623501-8

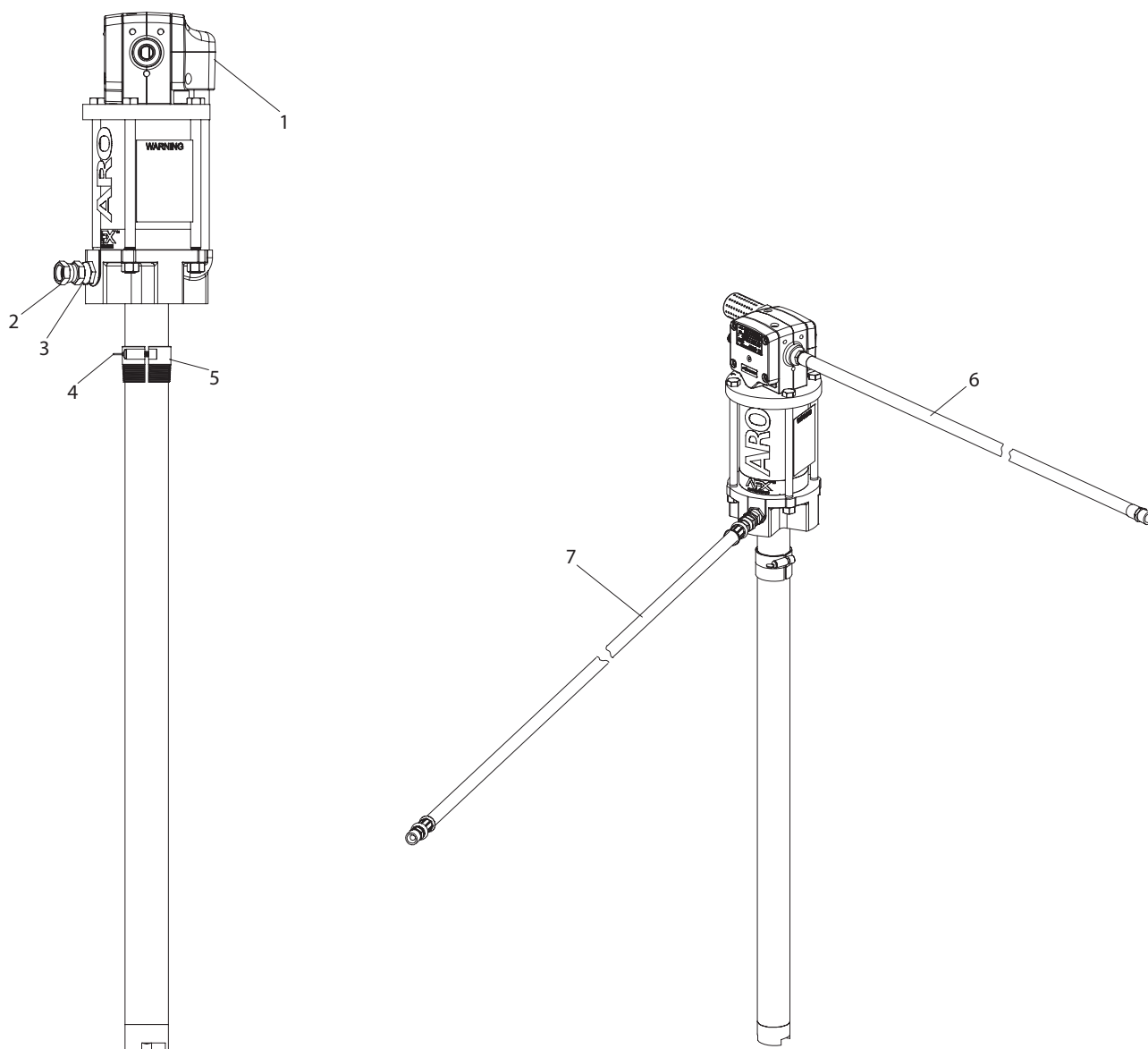
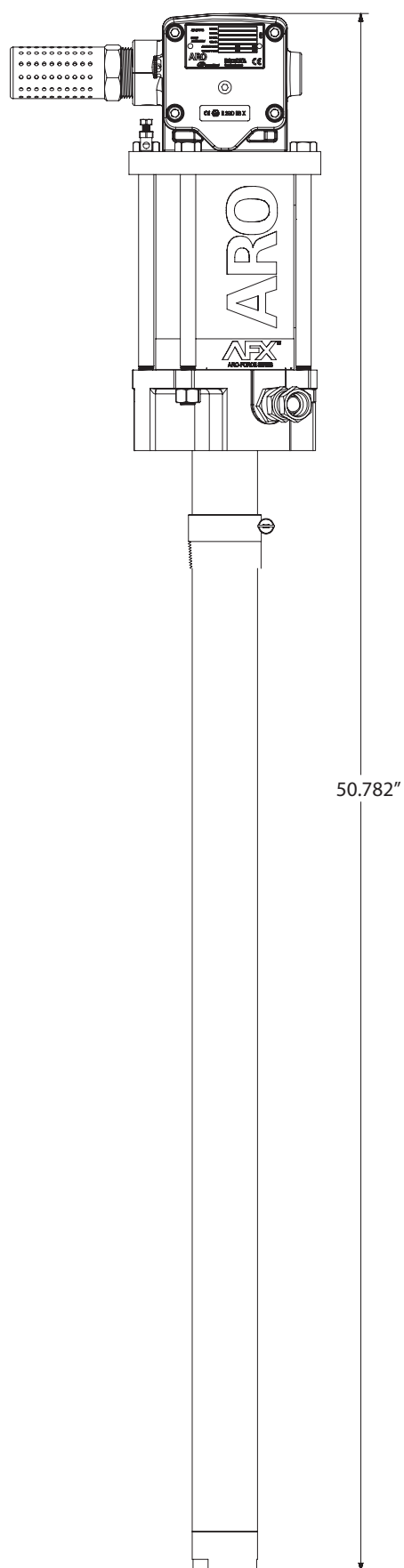
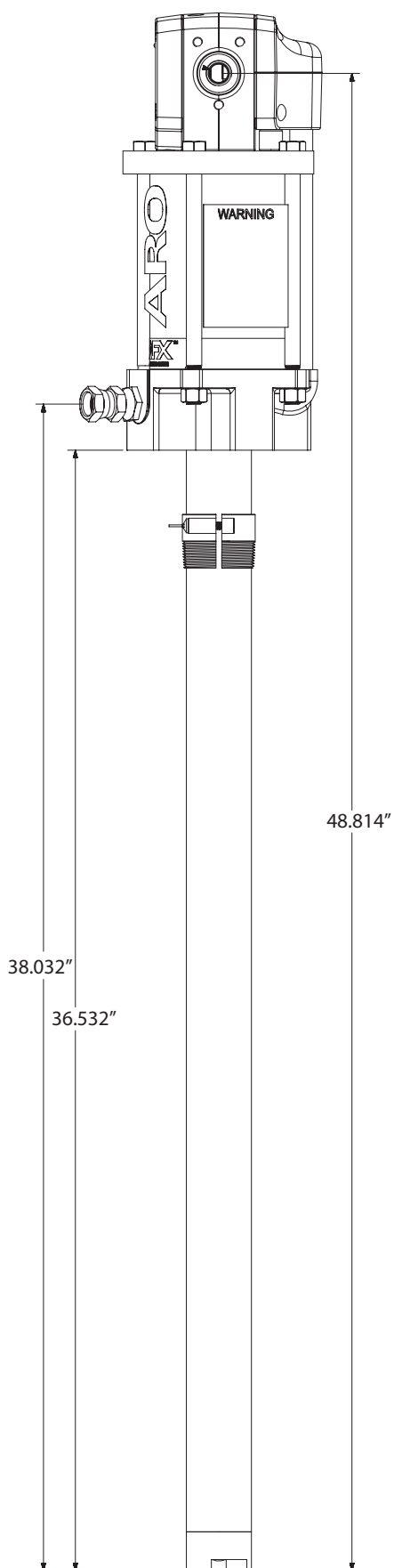


Figura 2

DIMENSIONI



BETRIEBSHANDBUCH

DM0409A5XXXXXXXXXX

EINSCHLIESSLICH: BETDIENUNG, INSTALLATION UND WARTUNG.

Außerdem folgende Handbücher berücksichtigen: AF0409AX3XX Pumpenhandbuch (pn 97999-1490) & S-636 Allgemeine Informationen (PN 97999-636).

VERÖFFENTLICHUNG:

12-28-12
(AUSGABE. A)

4 1/4" LUFTMOTOR
9:1 ÜBERSETZUNG
4" HUB

DM0409A5XXXXXXXXXX
Ölpumpensystem



DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG LESEN, BEVOR DIESE PUMPE IN STALLIERT, IN BETRIEB GENOMMEN ODER GEWARTET WIRD.

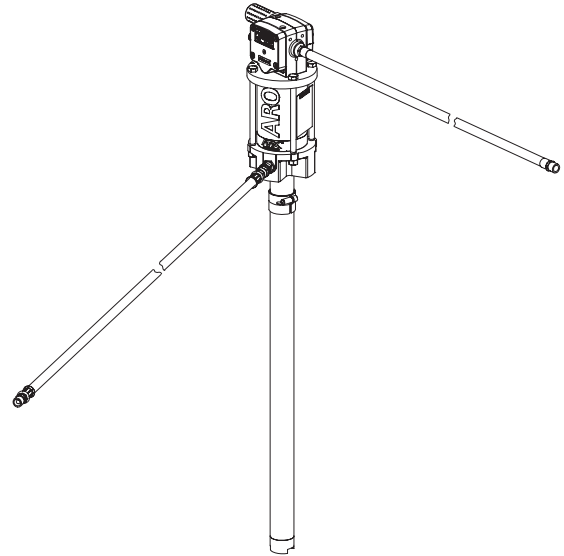
Der Arbeitgeber ist dafür verantwortlich, dass diese Informationen dem Bediener ausgehändigt werden. Für künftige Fragen aufbewahren. Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch.

SERVICE KITS

- Nur originale ARO®-Ersatzteile verwenden, um einen kompatiblen Nenndruck und maximale Betriebsdauer sicherzustellen.
- 637489** zur Reparatur des Luftmotorabschnitts.
- 637486** zur Reparatur des unteren Pumpenendes.

TABELLE MODELLBESCHREIBUNG

	DM	04	09	A	5	XXXXX	XX	X
System Fassmontiert								
Luftmotor Größe 4 - 4 1/4"								
Pumpenübersetzung 9 - 9:1								
Rückschlagtyp/Befeuchtete Materialien A - Zweikugeltyp, unlegierter Stahl								
Behälterreinigung 55 Gallone (400 lbs)								
Optionen für unteres Pumpenende Siehe Betriebshandbuch des Pumpenmodells								
Folgebaugruppe 00 - Keine								
Dichtungsoption 0 - Keine 1 - Integrierter Kugelventil-Regler an Pumpe								

DM0409A5XXXXXXXXXX**Abbildung 1****ALLGEMEINE BESCHREIBUNG**

Dieses Modell wurde entwickelt für hochvolumige Lieferung von niedrigviskosen Flüssigkeiten aus standard-Container. Das im vorliegenden Handbuch beschriebene Modell besteht aus einem Auslass-Drehgelenk, Materialzufuhrdüsen und einer Schmiermittelvorrichtung für die Druckluftleitung. Materialdispensierzubehör sowie Versorgungsleitungen und Fittings müssen den von der Pumpe erzeugten Drücken standhalten können.

LUFT- UND SCHMIERMITTELANFORDERUNGEN

⚠ ACHTUNG GEFÄHRLICHER DRUCK. Nicht den maximalen eingangsluftdruck von 150 psi (10 bar) überschreiten. Ein betrieb der pumpe bei höherem druck kann zu pumpenschäden und/oder verletzungen und/oder sachsäden führen.

⚠ ACHTUNG Lesen Sie das Handbuch „Allgemeine Informationen“, es enthält zusätzliche Sicherheitsanweisungen und andere wichtige Hinweise.

- Zu hoher Luftdruck verkürzt die Lebensdauer der Pumpe.
- Für maximale Betriebsleistung sollten die folgenden Spezifikationen zur Luftzufuhr für diese Pumpe eingehalten werden:
 - LUFTDRUCK - Up to 150 P.S.I. (10 Bar)
 - LUFTFILTERUNG: 50 Mikrometer
 - SCHMIERLUFTZUFUHR
 - LUFTEINLASS GRÖSSE: 1/2" NPTF - 1

- Gefilterte und geölte Luft ermöglicht einen effizienteren Betrieb der Pumpe sowie eine längere Lebensdauer von Betriebsteilen und Mechanismen.
- Mangelnde oder übermäßige Schmierung beeinträchtigt die Leistung und Lebensdauer dieser Pumpe. Verwenden Sie nur empfohlene Schmiermittel.
- Schmiermittelreservoir der Druckluftleitung mit einem hochwertigen, nicht detergierenden Getriebeöl SAE NO. 90W füllen und auf ein bis zwei Tropfen pro Minute einstellen.
- Wenn die Pumpe mehrere Stunden lang nicht betrieben wird, die Luftzufuhr trennen und den Druck aus dem System vollständig ablassen.
- Es wird empfohlen, in der Druckluftleitung so nah wie möglich an der Pumpe einen Öler einzubauen. Dies verlängert die Betriebsdauer der Pumpe, indem ein Verschleiß der Innenteile des Luftmotors reduziert wird.

☐ **Anweisungen zur Montage und Demontage des unteren Pumpenendes finden Sie im Handbuch für Pumpe AF0409AX3XXX (Teilenr. 97999-1490).**

FEHLERBEHEBUNG

Pumpe operiert, aber doch wenig oder gar kein Material verzichtet.

- Auf ausreichende Materialzufuhr prüfen.
- Die Fußventileinheit 77006 überprüfen; nach einer Verstopfung suchen, die verhindert, dass Material in den Saugschlauch gelangt.
- Nach Fremdkörpern im Fußventil suchen, die möglicherweise verhindern, dass sich das Ventil beim Abwärtshub des Kolbens schließt.
 - Pumpe funktioniert nicht.
- Den Luftdruck an der Pumpe überprüfen, um sicherzugehen, dass die Druckluftleitung nicht verstopft und die Pumpe nicht mit Druckluft beaufschlagt wird. Vorsichtig vorgehen und Sicherheitsvorkehrungen treffen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Auf Materialfluss am Pumpenauslass prüfen. Die Druckluftzufuhr zur Pumpe trennen und den Materialschlauch am Drehgelenk abziehen. Langsam trennen, da sich in der Pumpe Druck aufgebaut haben kann. Ein Tuch an diese Stelle halten und die Pumpe mit Druckluft beaufschlagen. Wenn die Pumpe nun funktioniert, liegt in der Materialleitung, der Trommel oder im Steuergriff eine Blockierung vor. Funktioniert die Pumpe weiterhin nicht, wenden Sie sich an einen qualifizierten Servicemitarbeiter oder Händler vor Ort.

TEILELISTE / DM0409A5XXXXXXX

Element	Beschreibung	Teilenr.
1	Pumpengrundeinheit	AF0409A5XXXXXX
2	Schwenkbarkeit	75366
3	Buchse (Verbindet Drehgelenk/Schlauch)	Y45-109-C
4	Schraube	Y197-158-C

Element	Beschreibung	Teilenr.
5	Spundadapter	60869
6	Druckluftschlaucheinheit (1/2" i.d.)	621501-5
7	Materialschlaucheinheit (1/2" i.d.)	623501-8

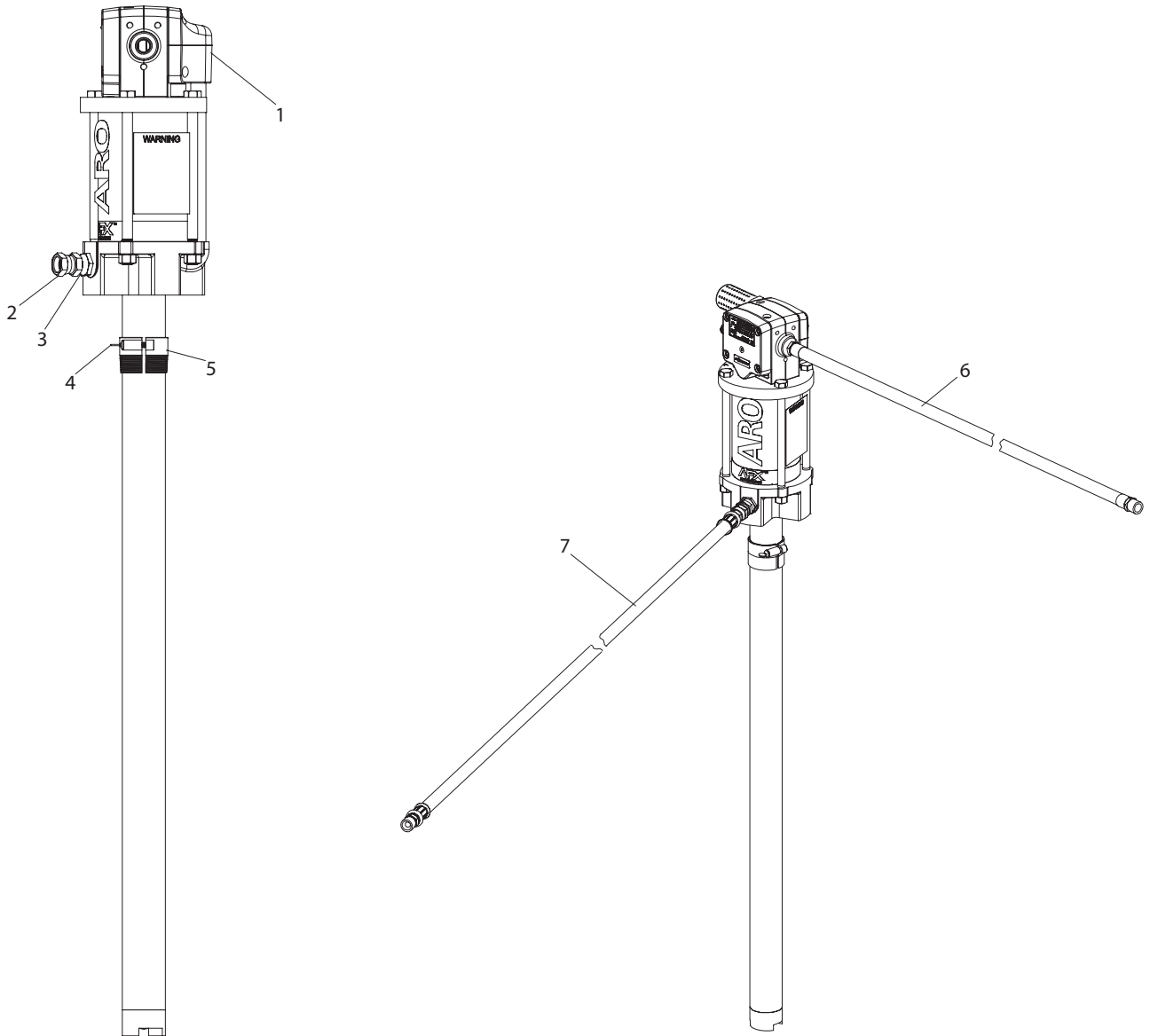
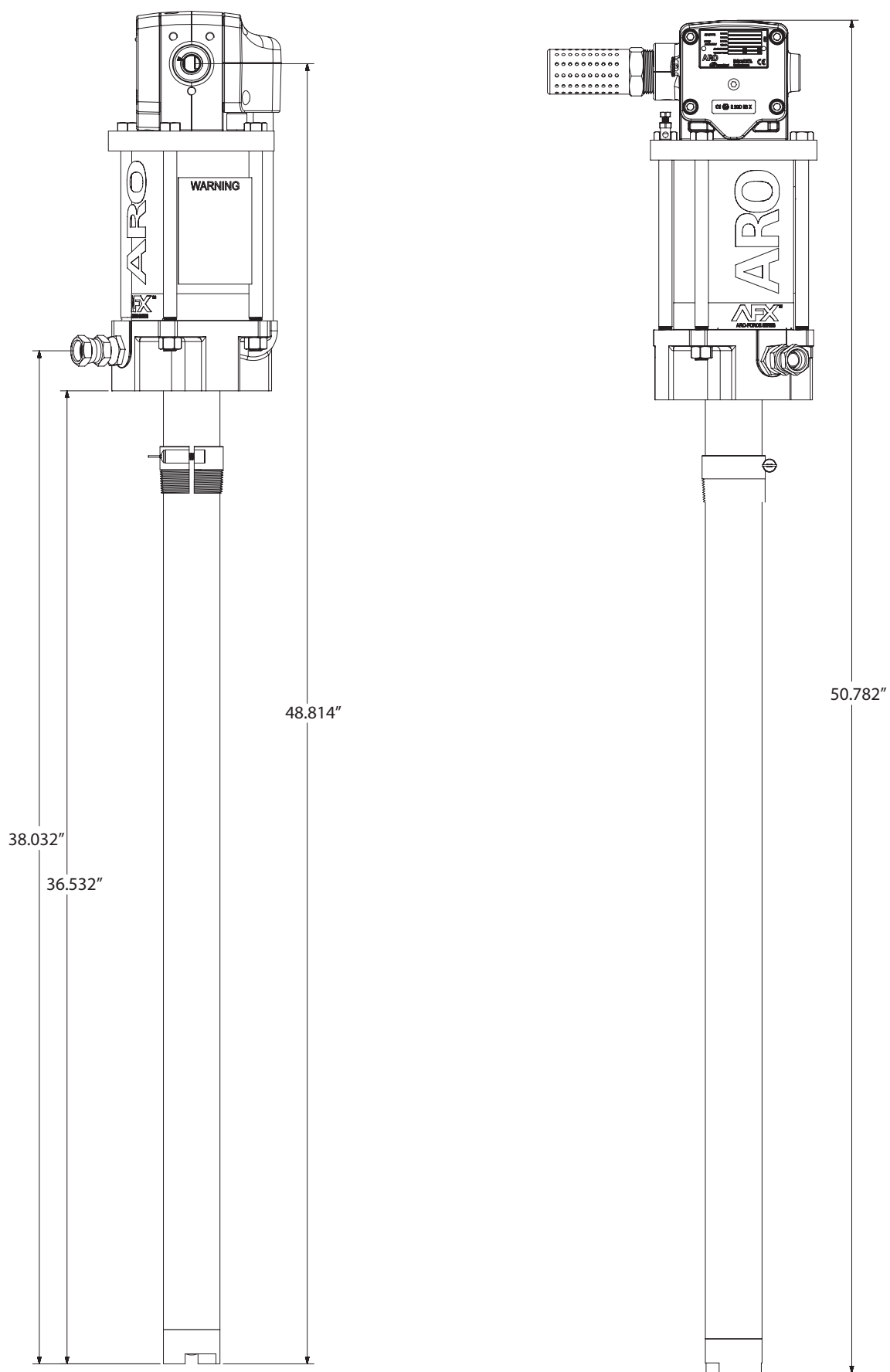


Abbildung 2

ABMESSUNGEN



GEBRUIKERSHANDLEIDING DM0409A5XXXXXXXXXX

DIT ZIJN: BEDIENING, INSTALLATIE EN ONDERHOUD.

Omvat tevens de handleidingen: AF0409AX3XX Pomphandleiding (pn 97999-1490) & S-636 Algemene informatie (PN 97999-636).

UITGEBRACHT: 2-15-10
(HERZIEN. A)

4 1/4" LUCHTMOTOR
9:1 VERHOUDING
4" SLAG

DM0409A5XXXXXXXXXX
Olietoevoerpomppakket



LEES VOOR HET INSTALLEREN, BEDIENEN OF UITVOEREN VAN ONDER HOUD AAN DEZE APPARATUUR DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR.

Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever om deze informatie aan de gebruiker te overhandigen. Bewaren voor toekomstige referentie. De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

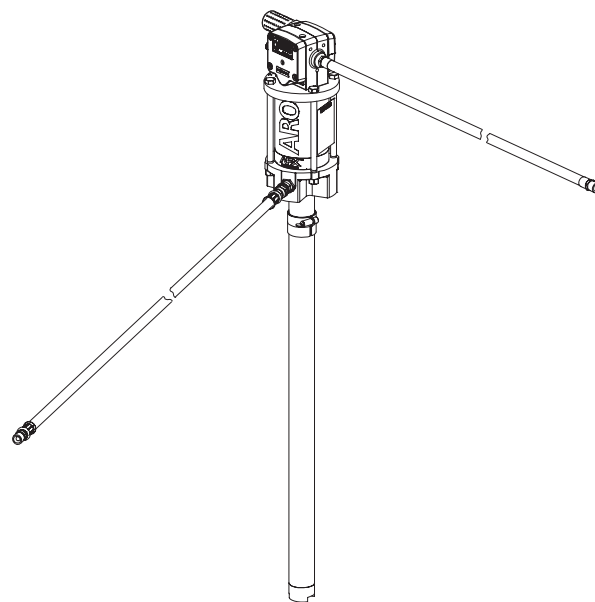
ONDERHOUDSSETS

- Gebruik alleen echte vervangingsonderdelen van ARO® om een compatibele drukspecificatie en de langst mogelijke levensduur te garanderen.
- **637489** voor reparatie van luchtmotorgedeelte..
- **637486** voor reparatie van onderste pompeinde.

OVERZICHT MODELBESCHRIJVING

	DM	04	09	A	5	XXXXX	XX	X
Pakket Vatmontage								
Afmetingen luchtmotor 4 - 4 1/4"								
Pompverhouding 9 - 9:1								
Afsluitttype/natte materialen A - Dubbele bal, carbonstaal								
Geschiktheid container 55 gallon (400 lbs)								
Opties voor onderste pompeinde Raadpleeg gebruikershandleiding over het pompmodel								
Opvolgerinrichting 00 - Geen								
Pakketoptie 0 - Geen 1 - Geïntegreerde balklepregulator op pomp								

DM0409A5XXXXXXXXXX



Figuur 1

ALGEMENE BESCHRIJVING

Dit model is ontworpen voor hoge volume levering van lage viscositeit vloeistoffen van standaard containers. Het model gedekt door deze handleiding bevat een stopcontact swivel, materiële levering slangen en luchtvaartmaatschappij smeermiddeldispenser. Materiële verstrekking accessoires en aanvoerlijnen en fittingen moet kunnen doorstaan druk ontwikkeld door de pomp.

LUCHT- EN SMEERVEREISTEN

⚠ WAARSCHUWING GEVAARLIJKE DRUK. Overschrijd niet de maximale inlaatluchtdruk van 150 psi (10 bar). Indien de pomp met een hogere druk wordt bediend, kan dit tot schade aan de pomp en/of persoonlijk letsel en/of schade aan eigendommen leiden.

⚠ WAARSCHUWING Raadpleeg het algemene informatieblad voor aanvullende veiligheidsmaatregelen en belangrijke informatie.

- Een overmatige luchtdruk verkort de levensduur van de pomp.
- Voor een maximale werkingsefficiëntie moeten de volgende luchttoevoerspecificaties voor deze pomp worden gehandhaafd:
 - LUCHTDRUK - Maximaal 150 P.S.I. (10 Bar)
 - LUCHTFILTRATIE - 50 micron
 - GESMEERDE LUCHTTOEVOER
 - GROOTTE LUCHTINLAAT - 1/2" N.P.T.F. - 1

- Met gefilterde en geoliede lucht draait de pomp efficiënter, wat leidt tot een langere levensduur voor de onderdelen en mechanismen.
- Een gebrek aan of te veel smering heeft een negatief effect op de prestaties en levensduur van deze pomp. Gebruik uitsluitend aanbevolen smeermiddelen.
- Vul het smeermiddelreservoir voor de luchtleiding DAGELIJKS met een goede kwaliteit niet-detergerende tandwielolie van S.A.E. NO. 90W, afgesteld op 1 tot 2 druppels per minuut.
- Indien de pomp steeds meer dan enkele uren inactief zal zijn, ontkoppelt u de luchttoevoer en laat u alle druk van het systeem af.
- Aanbevolen wordt een oliesysteem in de luchtleiding te installeren, zo dicht mogelijk bij de pomp. Dit zorgt voor een langere levensduur van de pomp doordat slijtage van de interne delen van de pomp wordt verminderd.

❑ **Raadpleeg pomphandleiding AF0409AX3XXX (onderdeelnr. 97999-1490) voor instructies voor montage en demontage van de onderste pompinrichting.**

OPSPOREN VAN STORINGEN

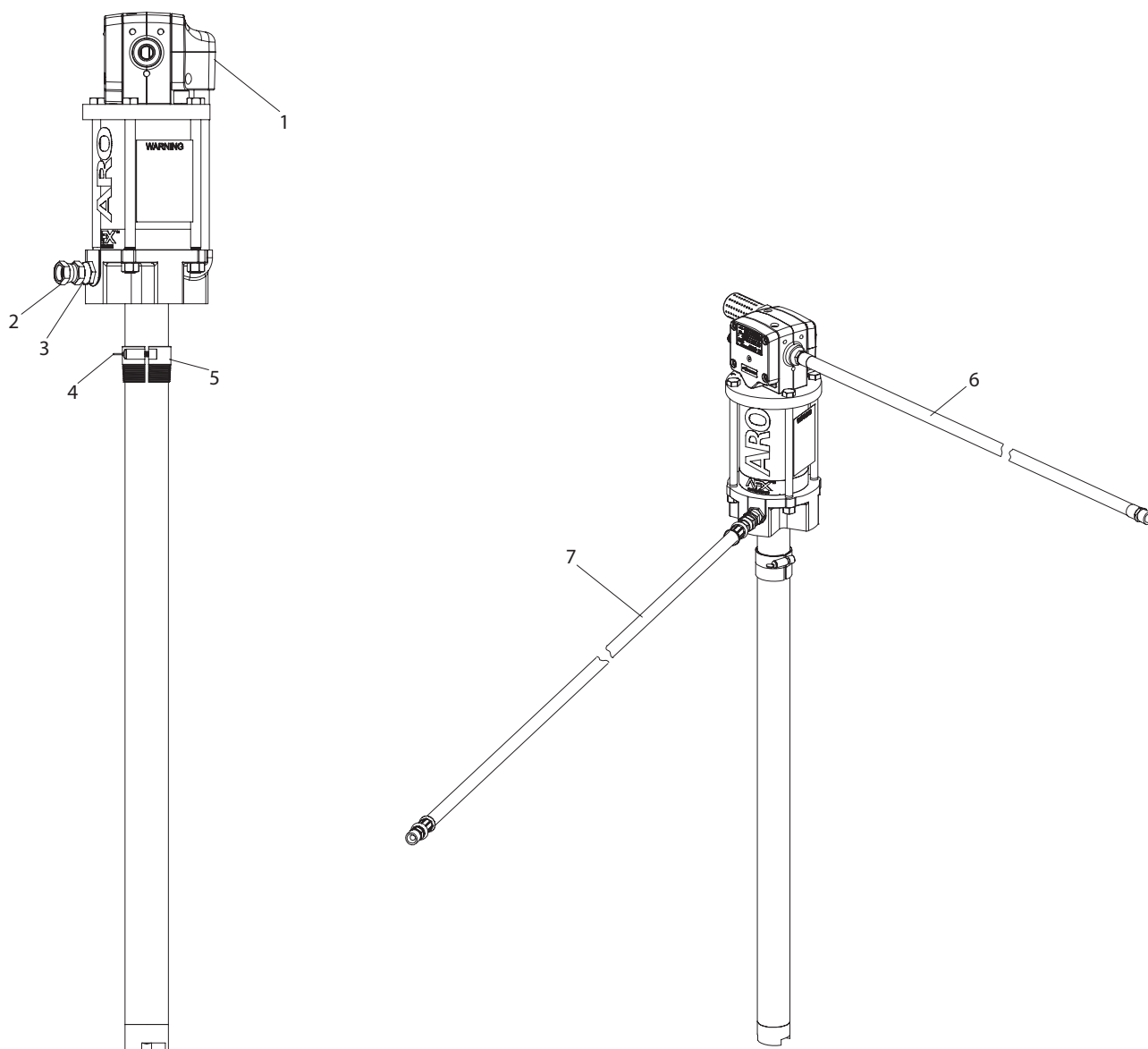
Pomp werkt maar maar weinig of geen materiaal opleidingscyclus.

- Controleer of er voldoende materiaaltoevoer is.
- Controleer voetklepinrichting 77006, zoek naar een verstopping die voorkomt dat het materiaal naar de zuigbuis wordt gevoerd.
- Zoek naar vreemd materiaal in de voetklep dat ervoor zorgt dat de klep niet sluit bij een neerwaartse slag van de zuiger.
 - Pomp werkt niet.
- Controleer de inlaatdruk bij de pomp om te zien of de luchtleiding niet verstopt is en de pomp geen lucht krijgt aangeleverd. Wees voorzichtig en neem veiligheidsmaatregelen in acht om letsel te voorkomen.
- Controleer de materiaaldoorstroom bij de pomputlaat. Ontkoppel de luchttoevoer naar de pomp en ontkoppel de materiaalslang bij de wartel. Langzaam verwijderen aangezien de pomp onder druk kan staan. Houd een poetslap bij dit punt en pas lucht toe op de pomp. Als de pomp nu werkt, is er een verstopping in de materiaalleiding, spoel of regelhendel. Als de pomp nog steeds niet goed werkt, neemt u contact op met een gekwalificeerde onderhoudstechnicus of met uw plaatselijke leverancier.

LIJST MET ONDERDELEN / DM0409A5XXXXXXX

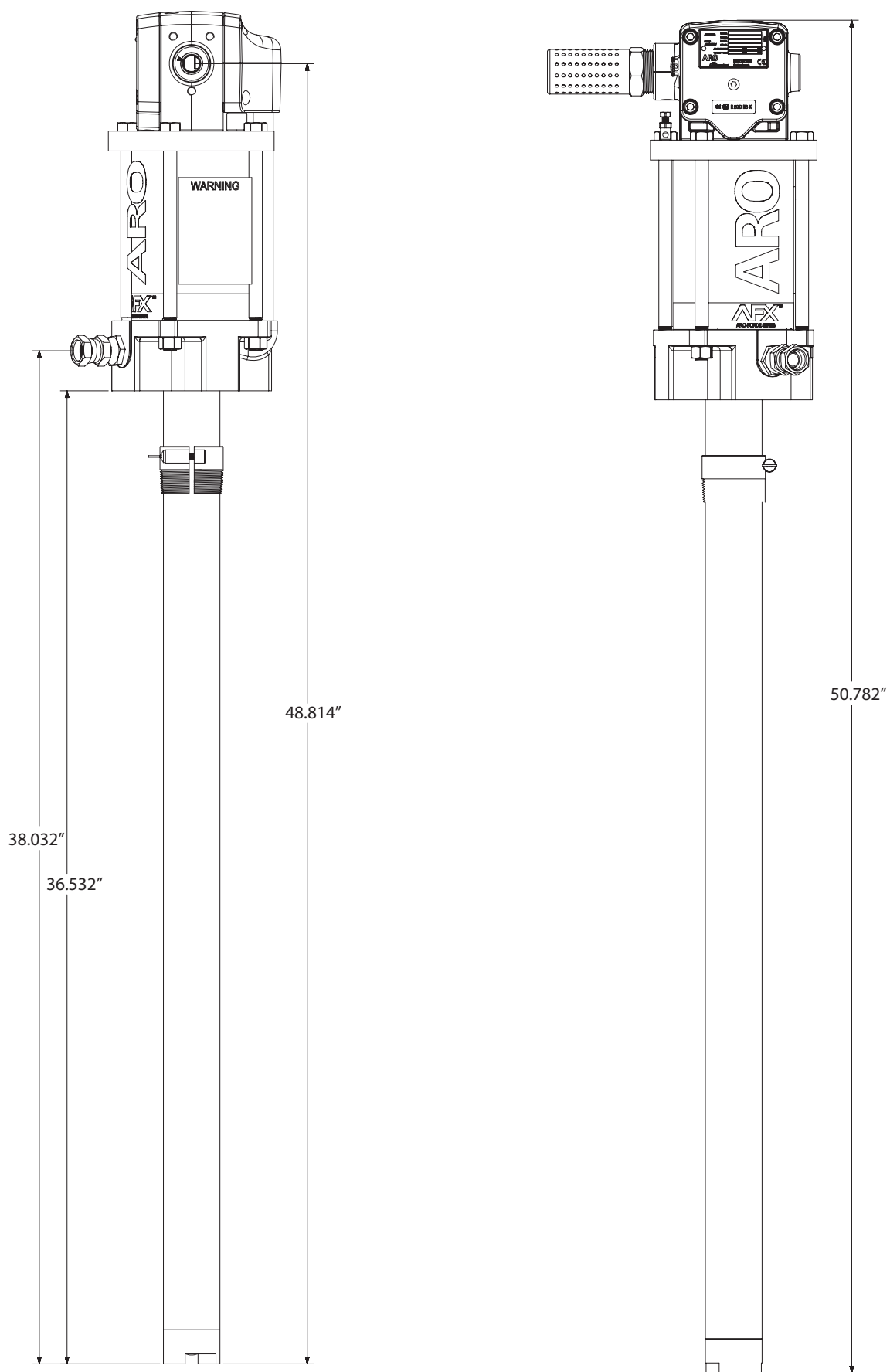
Item	Beschrijving	Onderdeelnr
1	Basispompinrichting	AF0409A5XXXXX
2	Wartel	75366
3	Draagbus (Verbindt wartel/slang)	Y45-109-C
4	Schroef	Y197-158-C

Item	Beschrijving	Onderdeelnr
5	Tapgatadapter	60869
6	Luchtslanginrichting (1/2" i.d.)	621501-5
7	Materiaalslanginrichting (1/2" i.d.)	623501-8



Figuur 2

AFMETINGEN



MANUAL DO OPERADOR DM0409A5XXXXXXXXXX

INCLUINDO: FUNCIONAMENTO, INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO.

Incluir também os seguintes Manuais: AF0409AX3XX Manual da bomba (pn 97999-1490) & S-636 Informações gerais (PN 97999-636).

LANÇADO: 2-15-10
(REVISTA. A)

4 1/4" MOTOR PNEUMÁTICO
9:1 RELAÇÃO
4" CURSO

DM0409A5XXXXXXXXXX

Conjunto da bomba para abastecimento de óleo



LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DA INSTALAÇÃO, FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO DO EQUIPAMENTO.

É da responsabilidade do empregador fornecer estas informações ao operador. Guardar para consulta futura.
O idioma original deste manual é o inglês.

KITS DE MANUTENÇÃO

- Utilize apenas peças de substituição genuínas da ARO® para garantir a compatibilidade com os valores nominais de pressão e uma vida útil mais longa.
- **637489** para reparação da secção do motor pneumático.
- **637486** para reparação da extremidade inferior da bomba.

TABELA DE DESCRIÇÃO DO MODELO

DM 04 09 A 5 XXXXX XX X	
Conjunto Montagem em tambor	
Tamanho do motor pneumático 4 - 4 1/4"	
Relação da bomba 9 - 9:1	
Tipo de retenção/materiais em contacto com líquidos A - Duas esferas, aço-carbono	
Adequação do recipiente 55 Galões (400 lbs)	
Opções da extremidade inferior da bomba Consulte o manual do operador do modelo da bomba	
Conjunto da placa impulsora 00 - Nenhuma	
Opção do conjunto 0 - Nenhuma 1 - Regulador de válvula de esfera integrada na bomba	

DM0409A5XXXXXXXXXX

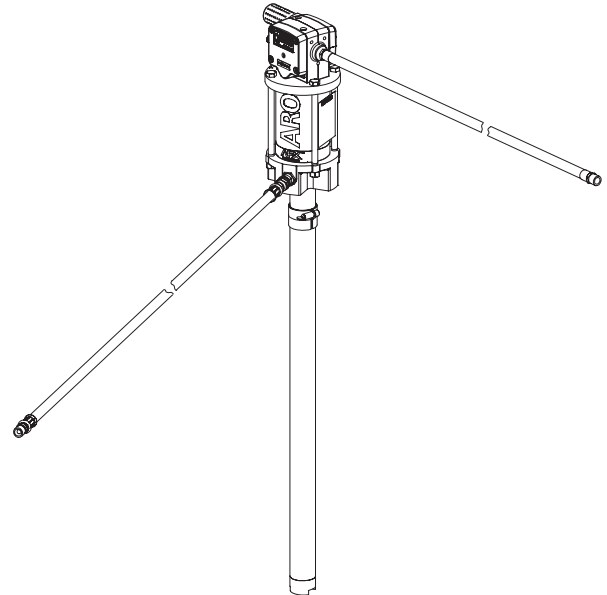


Figura 1

DESCRIÇÃO GERAL

Este modelo destina-se a entrega de grandes volumes de fluidos de baixa viscosidade de contêineres padrão. O modelo abrangido por este manual inclui saída giratória, mangueiras de abastecimento de material e linha de ar kibricotor. Os acessórios de distribuição de material e as linhas e acessórios de abastecimento devem ser capazes de aguentar as pressões produzidas pela bomba.

REQUISITOS DE AR E DE LUBRIFICAÇÃO

⚠️ ADVERTÊNCIA PRESSÃO PERIGOSA. Não exceda a pressão de entrada de ar máxima de 150 psi (10 bar). O funcionamento da bomba a pressões elevadas pode causar danos na bomba e/ou lesões pessoais e/ou danos materiais.

⚠️ ADVERTÊNCIA Consulte a folha de informações gerais para precauções de segurança adicionais e informações importantes.

- Uma pressão de ar excessiva encurtará a vida da bomba.
- Para uma maior eficiência de funcionamento, deve cumprir as seguintes especificações de abastecimento de ar para esta bomba:

- PRESSÃO DE AR - Up to 150 P.S.I. (10 Bar)
- FILTRAÇÃO DO AR - 50 micrones
- ABASTECIMENTO DE AR LUBRIFICADO
- TAMANHO DA ENTRADA DE AR - 1/2" N.P.T.F. - 1

- O ar filtrado e lubrificado permite que a bomba funcione de forma mais eficiente e proporciona uma vida útil mais longa para as respectivas peças e mecanismos.
- A falta ou excesso de lubrificação irá afectar o desempenho e vida desta bomba. Utilize exclusivamente os lubrificantes recomendados.
- DIARIAMENTE - Encha o reservatório de lubrificante da linha de ar com um óleo de caixa S.A.E. N.º 90W de boa qualidade e não detergente, ajuste para 1 a 2 gotas por minuto.
- Se a bomba tiver de ficar desligada durante várias horas seguidas, desligue a entrada de ar e liberte toda a pressão do sistema.
- Recomenda-se que seja instalado um lubrificador na linha de ar, o mais próximo possível da bomba. Isto aumenta a vida útil da bomba, reduzindo o desgaste das peças internas do motor pneumático.

☐ **Consulte o manual do operador da bomba AF0409AX3XXX (pn 97999-1490) para instruções de montagem do conjunto da bomba inferior.**

DETECÇÃO E ELIMINAÇÃO DE PROBLEMAS

Bomba funciona mas distribui material de pouca ou nenhuma.

- Verifique o abastecimento adequado de material.
- Verifique a válvula de pé 77006, procure uma obstrução que possa impedir a entrada do material no tubo de aspiração.
- Procure matéria estranha na válvula de pé que pode estar a impedi-la de fechar-se aquando do movimento descendente do pistão.
 - Bomba não funciona.
- Verifique a pressão do ar na válvula para garantir que a linha de ar não está obstruída e o ar está a entrar na bomba. Tenha cuidado e tome precauções de segurança para evitar lesões.
- Verifique o fluxo de material na saída da bomba. Desligue o abastecimento de ar na bomba e desligue a mangueira de material na peça giratória. Retire devagar pois a pressão na bomba pode aumentar. Segure depois num pano e injecte ar na bomba. Se a bomba funcionar, existe uma obstrução na linha de material, na bobina ou no cabo de controlo. Se a bomba continuar a não funcionar, contacte pessoal especializado ou consulte o seu agente local.

LISTA DE PEÇAS / DM0409A5XXXXXXX

Elemento	Descrição	Peça n.º
1	Conjunto da bomba básica	AF0409A5XXXXX
2	Peça giratória	75366
3	Casquilho (Liga peça giratória/mangueira)	Y45-109-C
4	Parafuso	Y197-158-C

Elemento	Descrição	Peça n.º
5	Adaptador de batoque	60869
6	Conjunto da mangueira de ar (1/2" i.d.)	621501-5
7	Conjunto da mangueira de material (1/2" i.d.)	623501-8

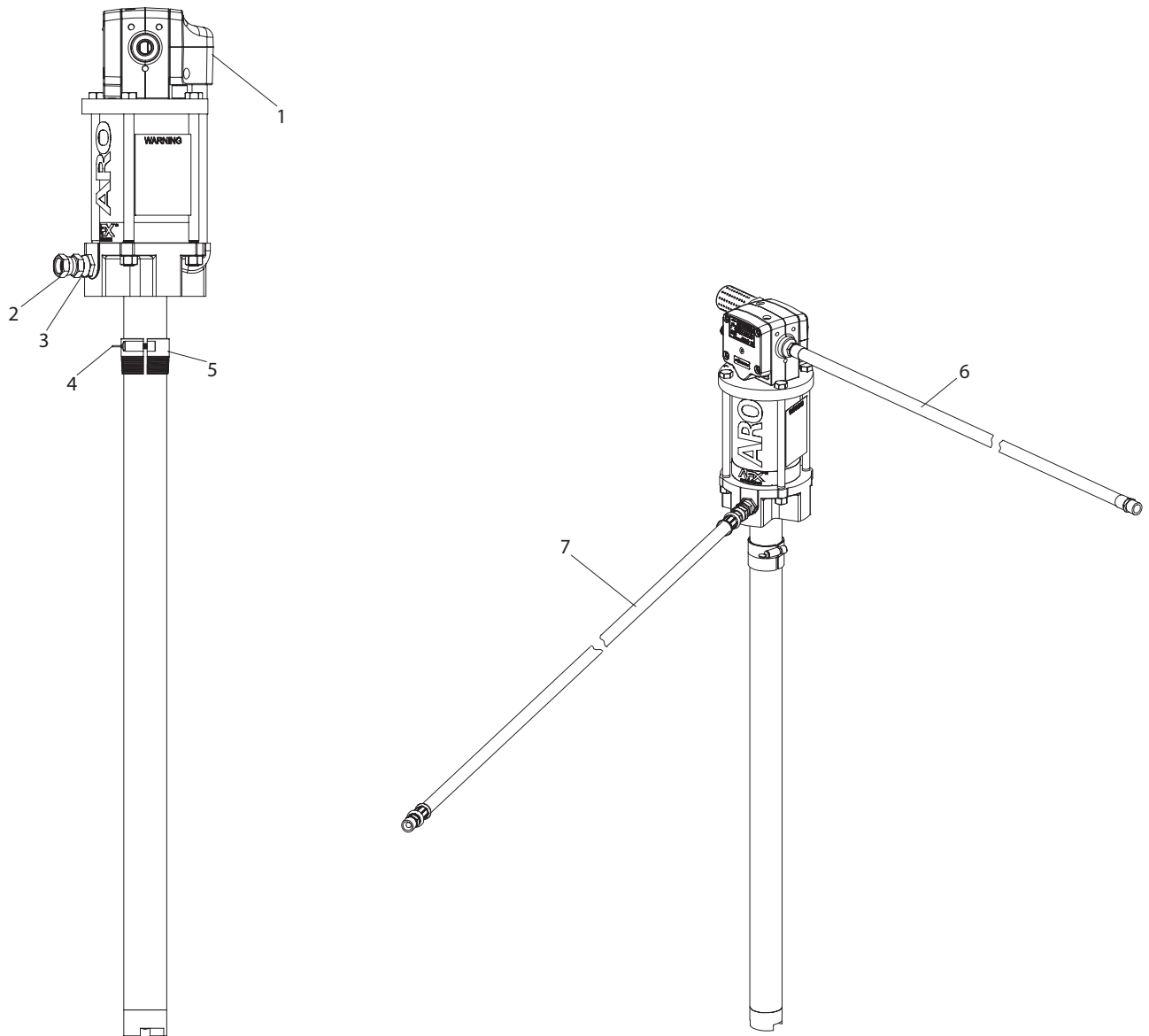
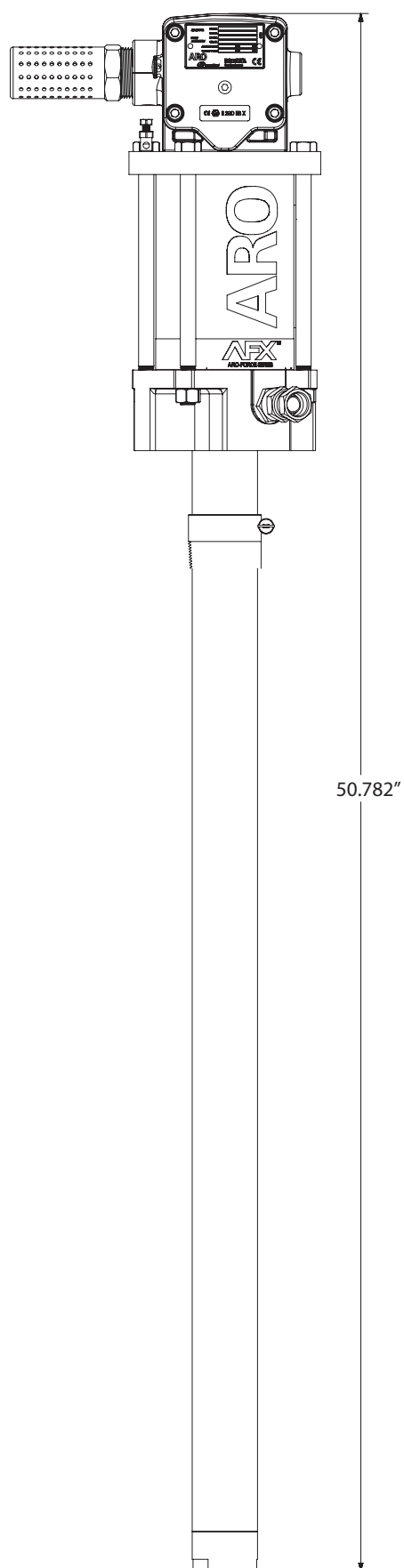
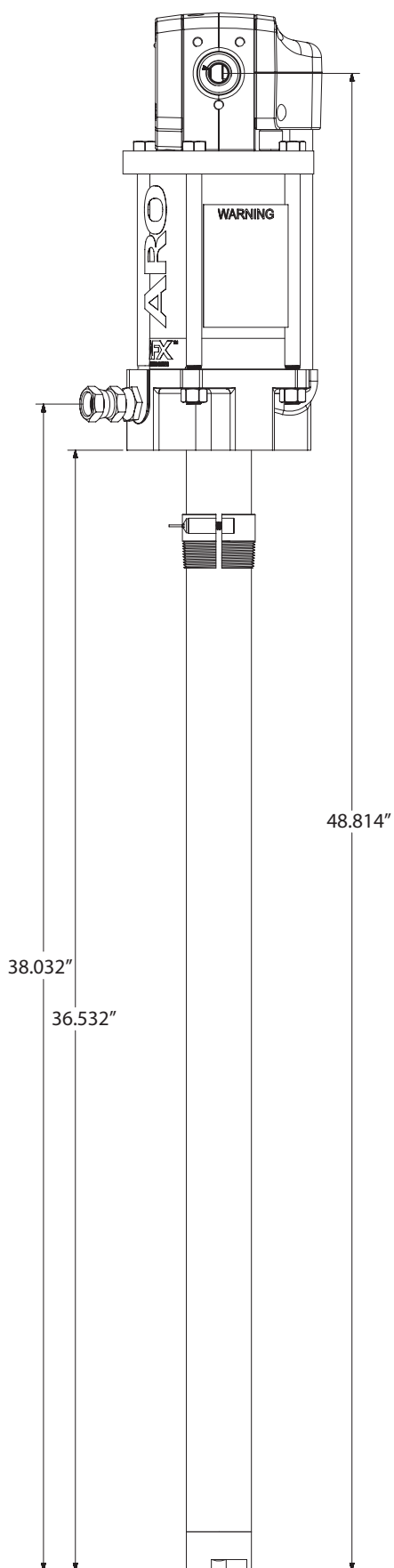


Figura 2

DIMENSÕES



INSTRUKCJA OBSŁUGI DM0409A5XXXXXXXXXX

ZAWARTOŚĆ: OBSŁUGA, INSTALACJA I KONSERWACJA.

Zawiera również instrukcje: AF0409AX3XX Instrukcja obsługi pompy (pn 97999-1490) & S-636 Informacje ogólne (PN 97999-636).

WYDANY: 2-15-10
(ZAKTUALIZOWANY: A)

4 1/4" SILNIK PNEUMATYCZNY
9:1 WSPÓŁCZYNNIK
4" SUW

DM0409A5XXXXXXXXXX
Zespół zasilającej pompy oleju



PRZED ROZPOCZĘCIEM INSTALACJI, OBSŁUGI LUB SERWISOWANIA TEGO URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ STRUKCJĘ OBSŁUGI.

Obowiązkiem pracodawcy jest przekazanie tych informacji osobie obsługującej urządzenie. Zachować do przyszłego użytku. Instrukcja została pierwotnie napisana w języku angielskim.

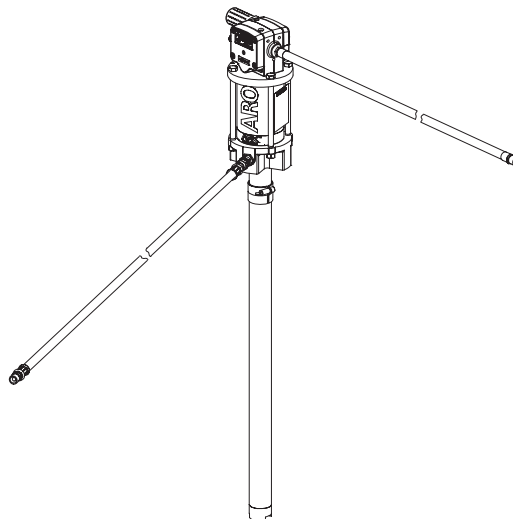
ZESTAWY SERWISOWE

- Aby zapewnić odpowiednią wartość ciśnienia i jak najdłuższy czas użytkowania, należy używać tylko oryginalnych części zamiennych ARO®.
- 637489** do naprawy sekcji silnika pneumatycznego.
- 637486** do naprawy dolnego końca pompy.

TABELA OPISU MODELI

	DM	04	09	A	5	XXXXX	XX	X
Zespół Montowane na beczkach								
Wielkość silnika pneumatycznego 4 - 4 1/4"								
Współczynnik pompy 9 - 9:1								
Typ kuli kontrolnej / materiały zwilżone A - Dwukulowa, stal węglowa								
Przydatność beczki 55 galonów (400 lbs)								
Opcje dolnego końca pompy Patrz instrukcja obsługi modelu pompy								
Zespół płyty dociskowej 00 - Brak								
Opcja zespołu 0 - Brak 1 - Zintegrowany regulator zaworu kulowego w pompie								

DM0409A5XXXXXXXXXX



Rysunek 1

OPIS OGÓLNY

Model ten jest przeznaczony do dostarczania wysokiej głośności niskiej lepkości płynów z standardowe kontenery. Model opisany w niniejszej instrukcji jest wyposażony w obrotowy wylot, węże doprowadzania materiału i smarownicę przewodu powietrza. Podzespoły, przewody doprowadzające oraz złączki służące do dozowania materiału muszą wytrzymywać ciśnienia wytwarzane przez pompę.

WYMAGANIA DOTYCZĄCE POWIETRZA I ŚRODKÓW SMARNYCH

⚠ OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZNE CIŚNIENIE. Nie wolno przekraczać maksymalnej wartości ciśnienia dla wlotu powietrza wynoszącej 150 psi (10 barów). Eksploatacja pompy przy wyższym ciśnieniu może spowodować uszkodzenie pompy i/lub obrażenia ciała i/lub straty materialne.

⚠ OSTRZEŻENIE Postępować zgodnie z dodatkowymi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i ważnymi informacjami przedstawionymi w arkuszu informacji ogólnych.

- Nadmierne ciśnienie powietrza spowoduje zmniejszenie trwałości pompy.
- W celu uzyskania maksymalnej wydajności roboczej należy przyjąć następującą specyfikację dostawy powietrza do tej pompy:
 - CIŚNIENIE POWIETRZA - Do 150 psi (10 Bar)
 - FILTRACJA POWIETRZA - 50 mikronów
 - DOSTAWA MGŁY OLEJOWEJ
 - WIELKOŚĆ WLOTU POWIETRZA - NPTF 1/2" - 1

- Powietrze filtrowane i zawierające mgłę olejową pozwala na bardziej efektywne działanie pompy oraz przedłużenie trwałości części roboczych i mechanizmów.
- Brak lub nadmiar smarowania będzie mieć negatywny wpływ na działanie i trwałość pompy. Używać tylko zalecanych smarów.
- CODZIENNIE — Napełnić zbiornik smarownicy przewodu powietrza wysokiej jakości olejem przekładniowym bez detergentów SAE 90W; ustawić na 1–2 kropli na minutę.
- Jeśli pompa nie będzie działać przez kilka godzin lub dłużej, odłączyć dopływ powietrza i obniżyć ciśnienie w systemie.
- Zaleca się, by olejarkę zamontować w przewodzie powietrza jak najbliżej pompy. Zwiększy to trwałość pompy za sprawą zmniejszenia zużycia części wewnętrznych silnika pneumatycznego.

☐ **Instrukcje montażu i demontażu dolnego końca pompy zawiera instrukcja obsługi pompy AF0409AX3XXX (nr 97999-1490).**

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

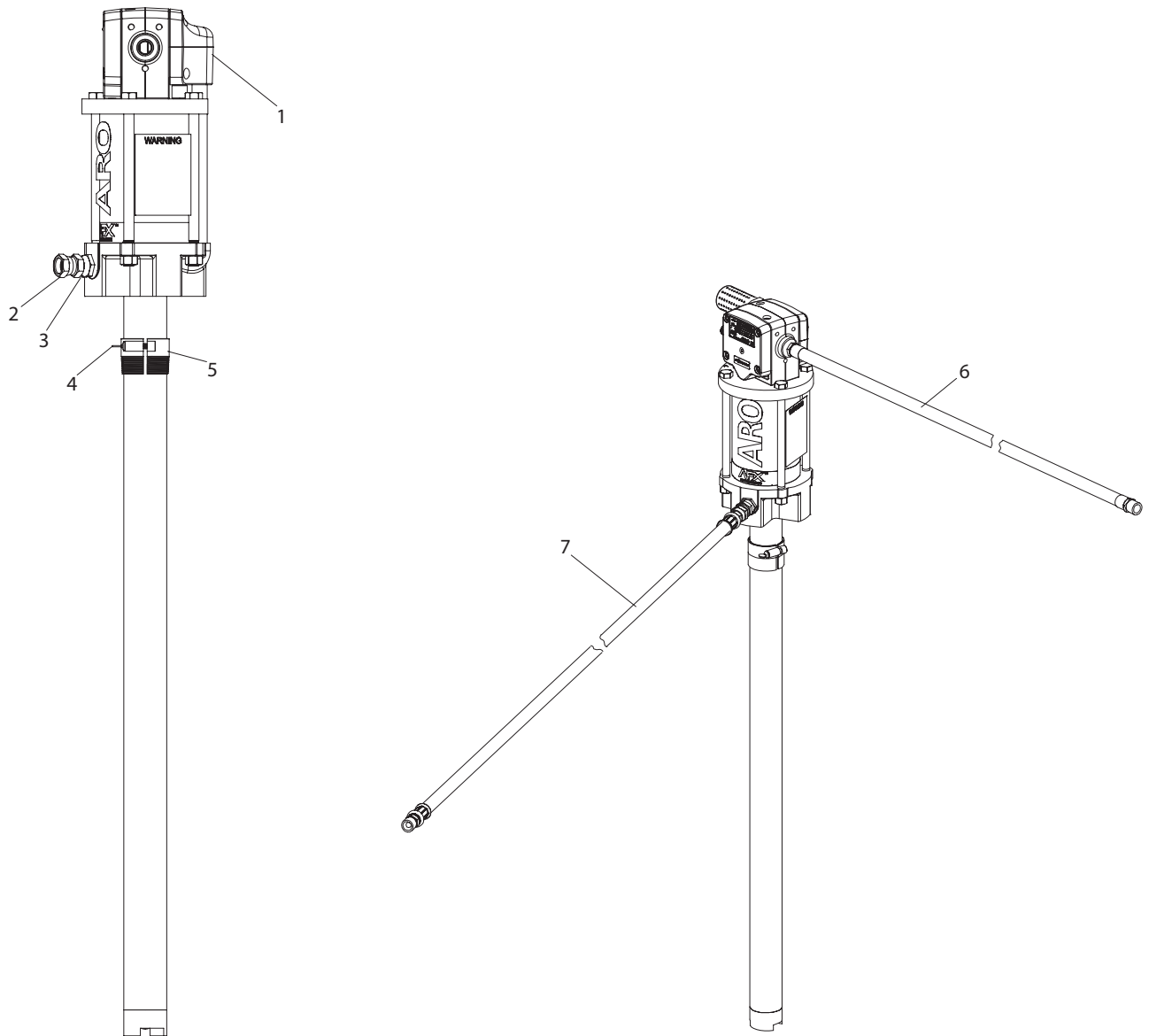
Pompa działa, ale, ale zwalnia niewielki lub żaden materiał.

- Sprawdzić, czy źródło doprowadzanego materiału jest odpowiednie.
- Sprawdzić, czy przyczyną problemów z wprowadzaniem materiału do rury ssawnej nie jest zablokowanie zespołu zaworu stopowego 77006.
- Sprawdzić, czy w zaworze stopowym nie znajduje się ciało obce, które może uniemożliwiać zamknięcie zaworu podczas suwu dolnego tłoka.
 - Pompa nie funkcjonuje.
- Na podstawie wielkości ciśnienia powietrza sprawdzić, czy przewód doprowadzania powietrza nie jest zablokowany, a także czy powietrze jest doprowadzane do pompy. Zachować ostrożność i przestrzegać przepisów bezpieczeństwa w celu zapobiegania wypadkom.
- Sprawdzić przepływ materiału u wylotu pompy. Odłączyć doprowadzanie powietrza od pompy i odłączyć wąż doprowadzania materiału od połączenia obrotowego. Odłączać elementy powoli ze względu na możliwość nagromadzenia się ciśnienia wewnątrz pompy. Utrzymać zaczepek w danym miejscu i doprowadzić powietrze do pompy. Jeśli pompa zacznie wówczas pracować, będzie to oznaczało zablokowanie przewodu doprowadzania materiału, szpuli lub konsoli sterowania. Jeśli pompa wciąż pozostaje w zastoju, należy skontaktować się z wykwalifikowanym personelem serwisowym lub skonsultować się z lokalnym dystrybutorem.

LISTA CZĘŚCI / DM0409A5XXXXXXX

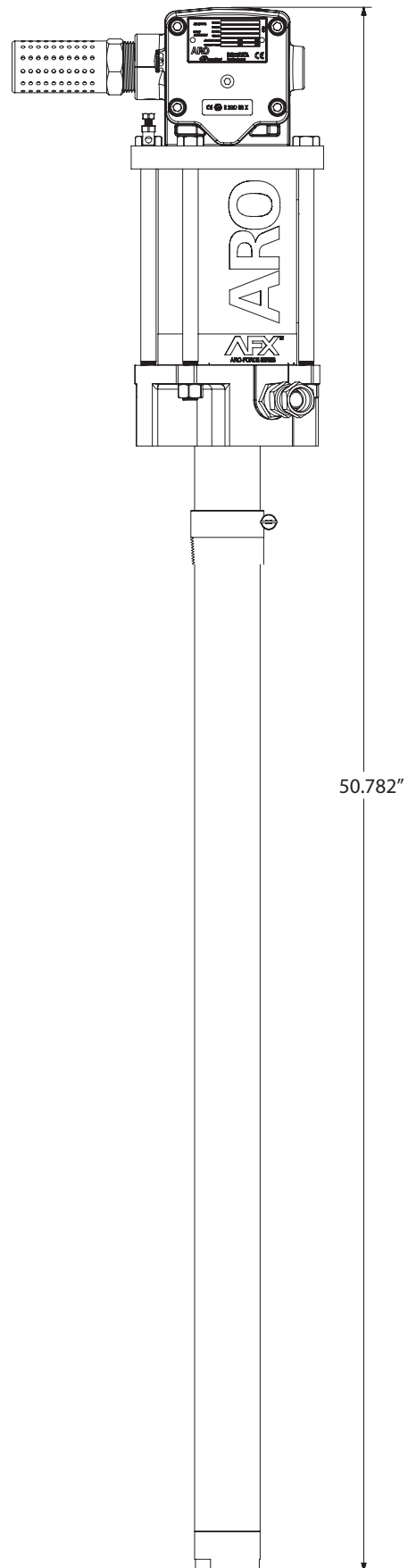
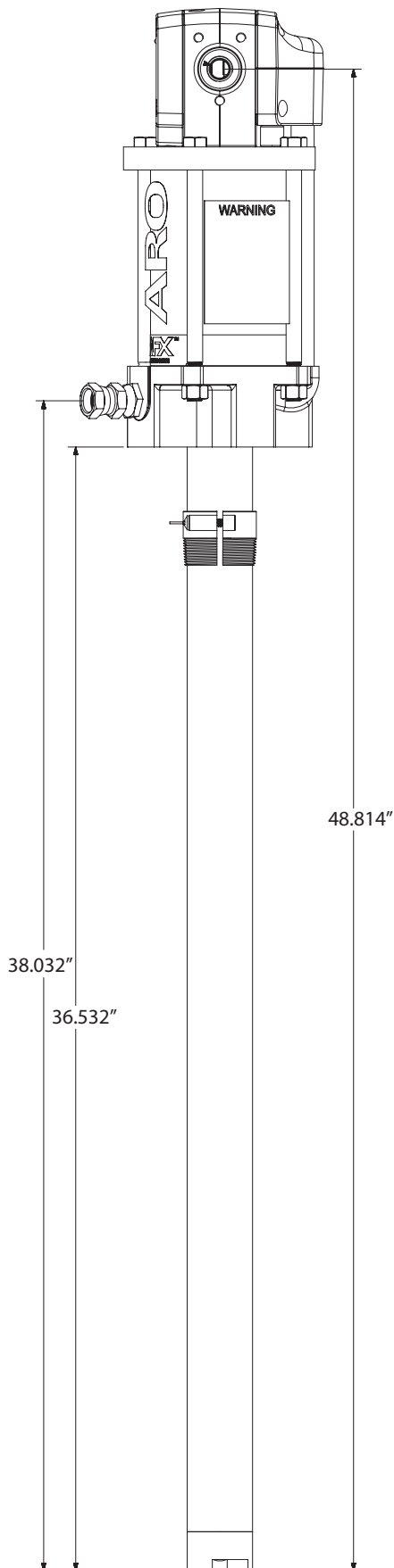
Element	Opis	Nr części
1	Podstawowy zespół pompy	AF0409A5XXXXXX
2	Połączenie obrotowe	75366
3	Tuleja (Łączy połączenie obrotowe z węzem)	Y45-109-C
4	Śruba	Y197-158-C

Element	Opis	Nr części
5	Adapter otworu czopa	60869
6	Zespół węża powietrza (1/2" i.d.)	621501-5
7	Zespół węża materiału (1/2" i.d.)	623501-8



Rysunek 2

WYMIARY



РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА DM0409A5XXXXXXX

ВКЛЮЧАЕТ: ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, УСТАНОВКЕ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ. Выпущен: 2-15-10
К документу также прилагаются следующие руководства: AF0409AX3XX Руководство по эксплуатации насоса (pn 97999-1490) & S-636 Общие сведения (PN 97999-636). (Редакция. А)

4 1/4" ПНЕВМОДВИГАТЕЛЬ

9:1 ПЕРЕДАТОЧНОЕ ОТНОШЕНИЕ

4" ДЛИНА ХОДА

DM0409A5XXXXXXX

Насосная установка для подачи масла



ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ, ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ИЛИ ОБСЛУЖИВАНИЕМ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

Работодатель обязан передать эту информацию оператору. Сохраните это руководство для использования в дальнейшем. Языком оригинала данного руководства является английский.

КОМПЛЕКТЫ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

- В качестве запасных деталей можно использовать только детали, изготовленные компанией ARO®. Это позволит обеспечить соблюдение номинального давления и продлить срок службы оборудования до предела.
- 637489** для ремонта секции пневмодвигателя.
- 637486** для ремонта нижней части насоса.

ТАБЛИЦА С ОПИСАНИЕМ МОДЕЛИ

	DM	04	09	A	5	XXXXX	XX	X
Установка установка для монтажа на бочке								
Размер пневмодвигателя 4 - 4 1/4"								
Передачное отношение насоса 9 - 9:1								
Вид запорного клапана / Материалы, контактирующие с жидкостями А - два шаровых клапана / углеродистая сталь								
Емкость контейнера 55 галлонов (400 фунтов)								
Варианты нижней части насоса См. руководство оператора соответствующей модели насоса								
Узел следящего устройства 00 - Нет								
Вариант установки 0 - Нет 1 - регулятор шаровых клапанов, встроенный в насос								

DM0409A5XXXXXXX

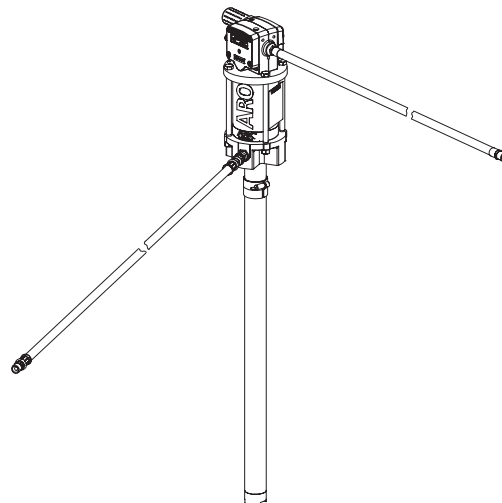


Рисунок 1

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Эта модель предназначена для доставки высокого объема низкой вязкости жидкостей от стандартных контейнеров. В конструкции модели, рассматриваемой в данном руководстве, предусмотрены выпускной шарнир, насадки для подачи материала и масленка для воздухопровода. Вспомогательные приспособления для подачи материала, подводящие трубопроводы и фитинги должны выдерживать давление, создаваемое насосом.

ТРЕБОВАНИЯ К ВОЗДУХУ И СМАЗОЧНОМУ МАТЕРИАЛУ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОПАСНОЕ ДАВЛЕНИЕ. Не следует превышать максимальное давление воздуха на входе, равное 150 фунтам/кв. дюйм (10 барам). Эксплуатация насоса в условиях более высокого давления может привести к повреждению насоса, телесным повреждениям и (или) возникновению материального ущерба.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Сведения о дополнительных мерах предосторожности и важную информацию см. в общем руководстве.

- Избыточное давление воздуха сокращает срок службы насоса.
- Для обеспечения максимальной эффективности эксплуатации насоса необходимо поддерживать следующие характеристики подаваемого в насос воздуха.
 - ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА - До 150 МПа (10 бар)
 - СТЕПЕНЬ ФИЛЬТРАЦИИ ВОЗДУХА: 50 мкм.
 - ПОДАЧА ВОЗДУХА С НЕБОЛЬШИМ КОЛИЧЕСТВОМ СМАЗКИ.
 - РАЗМЕР ВОЗДУХОПРИЕМНИКА: 1/2" NPTF, 1 шт.

- Отфильтрованный промасленный воздух повышает эффективность работы насоса и продлевает срок службы рабочих деталей и механизмов.
- Отсутствие обильной смазки влияет на производительность и срок службы насоса. Используйте только рекомендуемые смазочные материалы.
- **ЕЖЕДНЕВНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.** Заполните резервуар смазочного устройства для воздухопровода несмываемым маслом для зубчатых колес высокого сорта SAE 90W. Отрегулируйте подачу масла до 1—2 капель в минуту.
- Если вы не планируете эксплуатировать насос на протяжении более чем нескольких часов подряд, отключите подачу воздуха и снимите давление в системе.
- Смазочное устройство рекомендуется установить в воздухопроводе как можно ближе к насосу. Благодаря этому снижается изнашиваемость внутренних деталей пневмодвигателя, что ведет к увеличению срока службы насоса.

□ **Инструкции по сборке и разборке нижней части насоса см. в руководстве оператора насоса AF0409AX3XXX (номер изделия 97999-1490).**

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Насос работает, но не распределяет материал мало или нет.

- Проверьте, в достаточном ли количестве подается материал.
- Проверьте, нет ли в узле всасывающего клапана 77006 засора, который препятствует попаданию материала во всасывающую трубку.
- Проверьте, нет ли во всасывающем клапане посторонних веществ, в связи с наличием которых всасывающий клапан не закрывается на ходу поршня вниз.
 - Насос не работает.
- Проверьте давление воздуха в насосе, чтобы убедиться в отсутствии засоров в воздухопроводе и отсутствии воздуха в насосе. Соблюдайте осторожность и принимайте меры обеспечения безопасности во избежание телесных повреждений..
- Проверьте, выходит ли материал из выпускного отверстия насоса. Отсоедините трубопровод для подачи воздуха от насоса и шланг для материала от шарнира.
- Снимать детали следует медленно, поскольку в насосе может присутствовать давление. Прижмите тряпку к соответствующему участку и подайте воздух в насос. Если насос начал работать, это означает, что в трубопроводе для материала, барабане или рукоятке управления присутствует засор. Если насос не начал работать, обратитесь к квалифицированным специалистам по обслуживанию оборудования или к местному дилеру компании ARO.

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ / DM0409A5XXXXXXX

Деталь	Описание	Номер изделия
1	Базовый узел насоса	AF0409A5XXXXX
2	Шарнир	75366
3	Шарнир (соединяет шарнир со шлангом)	Y45-109-C
4	Винт	Y197-158-C

Деталь	Описание	Номер изделия
5	Переходник для втулки	60869
6	Узел шланга для воздуха (1/2" i.d.)	621501-5
7	Узел шланга для материала (1/2" i.d.)	623501-8

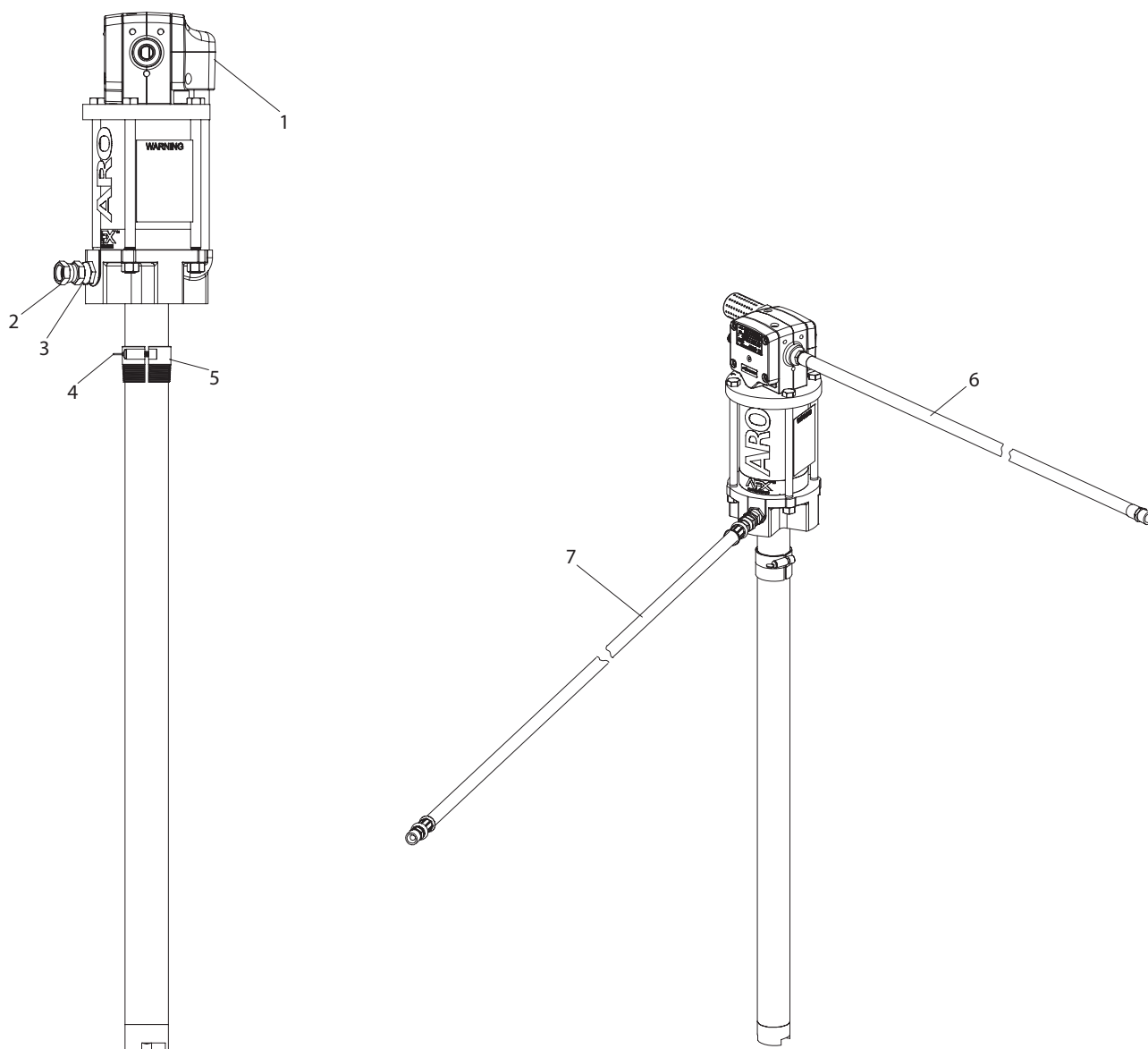
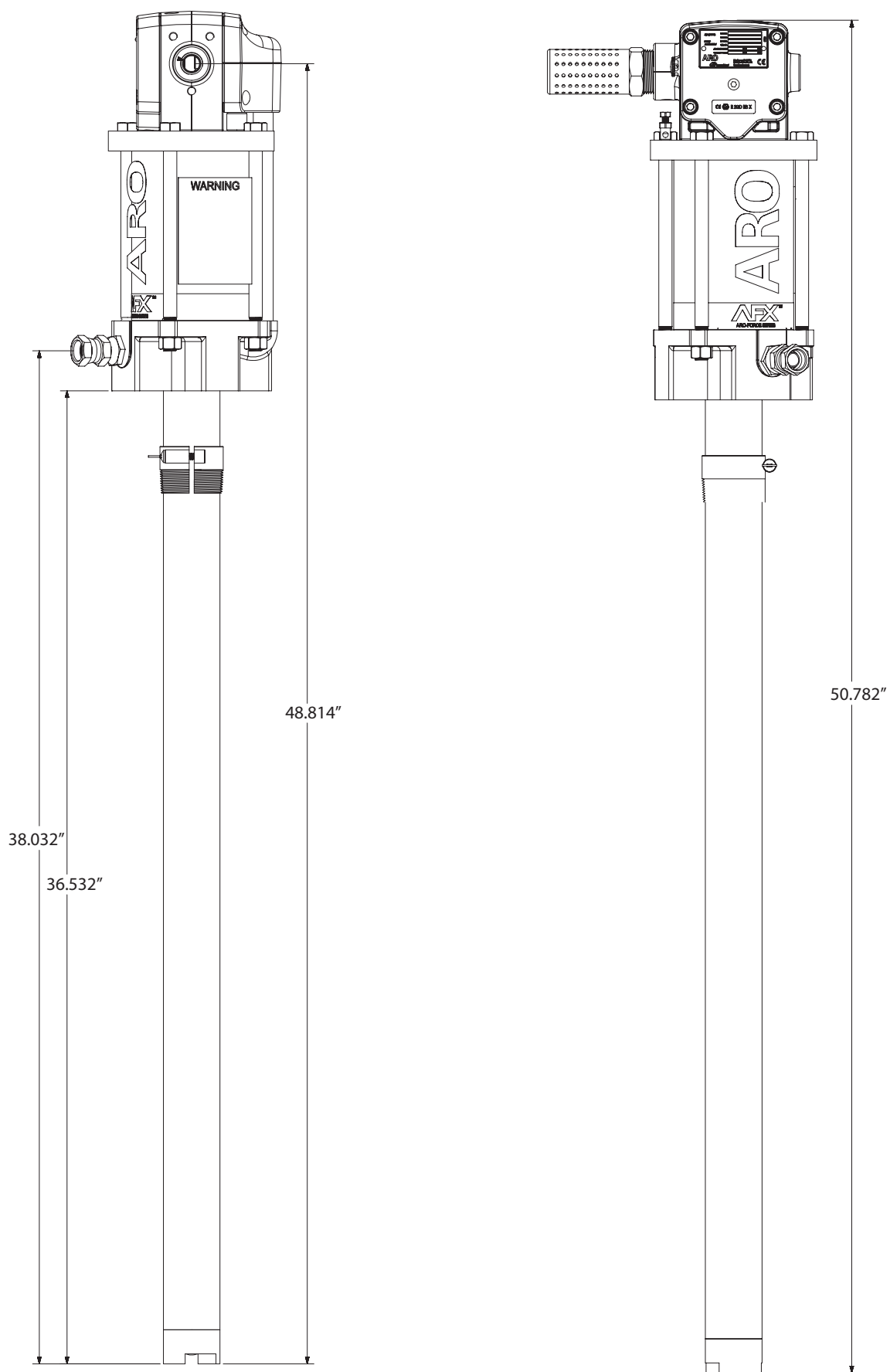


Рисунок 2

РАЗМЕРЫ ОБОРУДОВАНИЯ



操作手册

DM0409A5XXXXXXXXXX

内容： 操作、安装与维护。

发布：

12-28-12

还包括手册： AF0409AX3XX 泵体手册 (pn 97999-1490) & S-636 简介 (PN 97999-636)。

(修订： A)

4 1/4" 气动发动机

9:1 比率

4" 冲程

DM0409A5XXXXXXXXXX

供油泵体套件



请在安装、操作或维修设备之前，仔细阅读本手册。

雇主有责任向操作人员提供本手册。 留本手册以备将来参考。

维修套件

- 请仅使用原厂 ARO® 更换部件以确保兼容的 压力额定值和最长使用寿命。
- 637489 用于维修气动发动机部分。
- 637486 用于维修泵下缸体。

选型表

DM 04 09 A 5 XXXXX XX X	
机组 缸筒底座	
气动发动机尺寸 4 - 4 1/4"	
泵体比率 9 - 9:1	
检查类型/流体材料 A - 双球，碳钢	
贮槽适用性 55 加仑 (400 lbs)	
泵下缸体选型 请参阅泵体型号操作手册	
从动盘组件 00 - 无	
套件选型 0 - 无 1 - 泵体上有集成式球形阀调节器	

DM0409A5XXXXXXXXXX

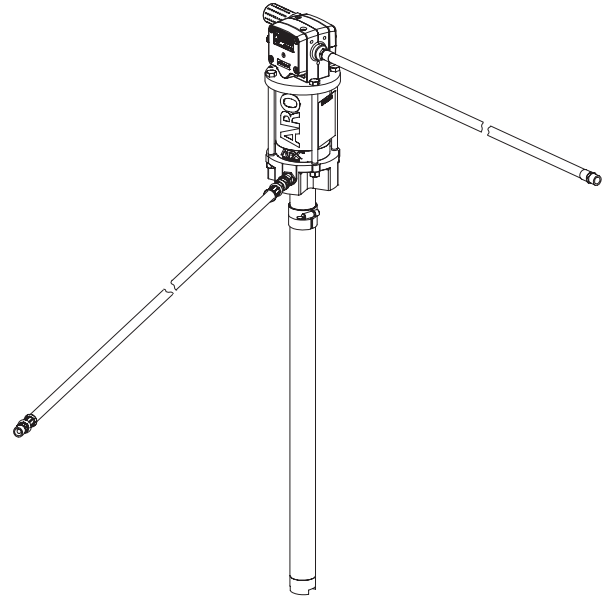


图 1

概述

这种模型是为高卷交货的低粘度液体从标准集装箱设计。本手册涵盖的型号手册包括出口膨胀、材料供应管和管路。材料分配件、供应管和接头必须能够承受泵体产生的压力。

气体和润滑油要求

警告 危险压力。不要超过最大进气压力 150 PSI (10 巴)。在较高的压力下操作泵体可能会导致泵体损坏和/或人身伤害和/或财产损失。

警告 请参阅一般信息表，了解其他安全预防措施和重要信息。

- 空气压力过大会缩短泵体的寿命。
- 为获得最高作业效率，此泵体应保持下面的空气供应规格：
 - 空气压力 - 达 150 P.S.I. (10 条)
 - 空气过滤系统 - 50 微米
 - 润滑的气源
 - 进气口尺寸 - 1/2" N.P.T.F. - 1

- 经过过滤和润滑的空气将使泵体更有效地运作，并使操作部件和机制的寿命更长。
- 润滑不足或过量都将影响此泵体的性能和寿命。只能使用推荐的滑润剂。
- 每天使用优质 S.A.E. NO. 90W 非清洁剂齿轮润滑油填充空气管路润滑器储油罐，每分钟 1 至 2 滴。
- 如果泵体超过几个小时不起作用，请断开供气，释放系统的所有压力。
- 建议在空气管路中尽可能靠近泵体的位置安装注油器。这样可以通过减少气动发动机内部部件的磨损而延长泵体的使用寿命。

□ 请参阅 AF0409AX3XXX 泵体操作手册 (pn 97999-1490)，了解泵下缸体组件及重装指示。

故障排除

泵工作但免除很少或没有的材料。

- 检查是否有足够的材料供应。
- 检查 77006 脚踏阀组件，查看是否存在阻碍材料送入吸料管的障碍物。
- 查看底阀是否存在妨碍活塞下冲程期间关闭的异物。
 - 泵体不运行。
- 检查泵体的空气压力，以确保空气管线未被阻塞，且空气输送到泵体。务必小心，并采取安全防护措施避免受伤。
- 检查泵体出口的材料流。断开泵体的空气供应，并拔下转环上的材料软管。缓慢卸下，因为泵体可能积聚了压力。在此处放一块抹布，为泵体送气。如果泵体现在能运行，则说明材料生产线、卷盘或控制手柄有障碍物。如果泵体仍然无法运行，请联系合格的维修人员或咨询当地经销商。

零件清单 / DM0409A5XXXXXXXX

项目	描述	部件编号
1	基本泵体组件	AF0409A5XXXXX
2	转环	75366
3	衬套 (连接转环/软管)	Y45-109-C
4	螺丝	Y197-158-C

项目	描述	部件编号
5	活塞适配器	60869
6	空气软管组件 (1/2" i.d.)	621501-5
7	材质软管组件 (1/2" i.d.)	623501-8

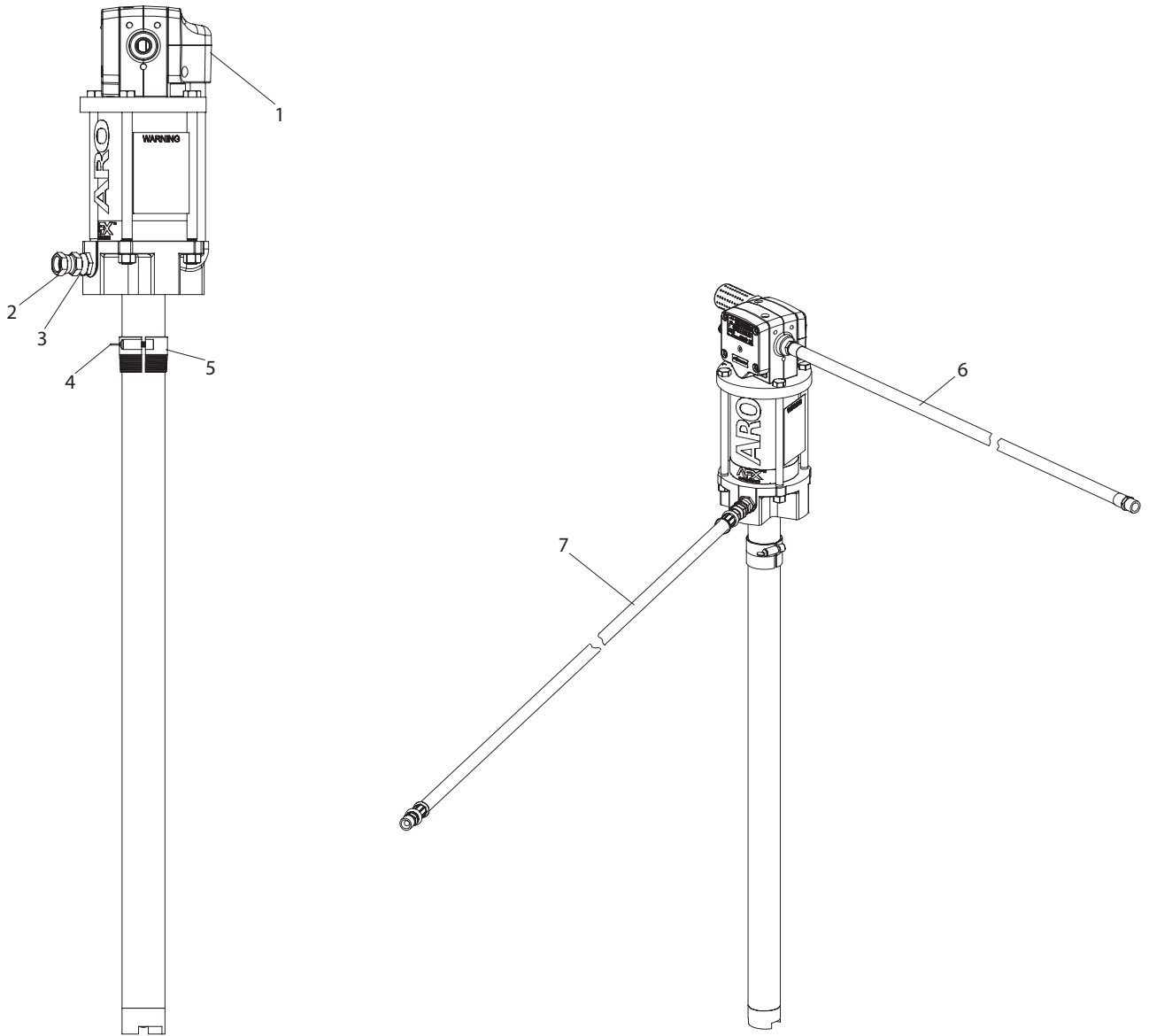
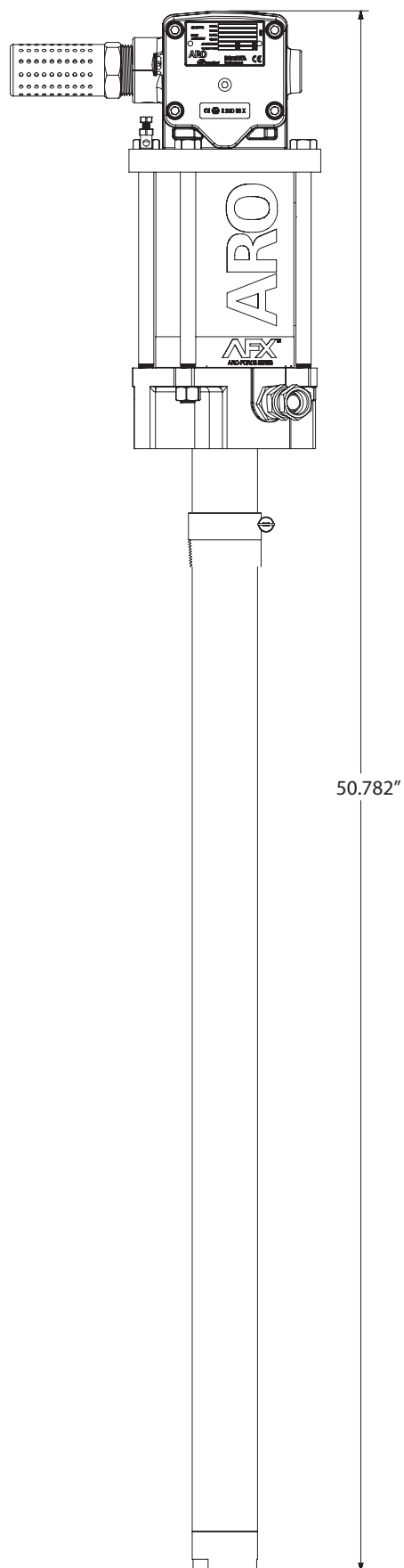
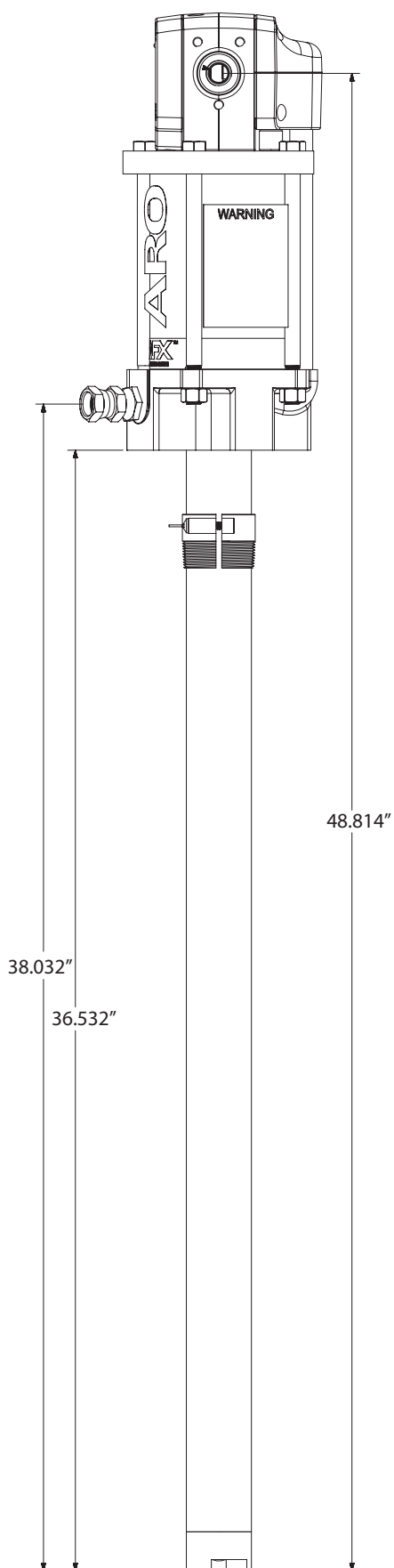


图 2



操作マニュアル

DM0409A5XXXXXXXXXX

内容 使用、設置、メンテナンス。

同梱マニュアル: AF0409AX3XX ポンプマニュアル (pn 97999-1490) & S-636 一般的情報 (PN 97999-636)。

リリース: 12-28-12
(改訂: A)

4 1/4" エアモータ
9:1 比率
4" ストローク

DM0409A5XXXXXXXXXX オイル供給ポンプパッケージ



設置前に本マニュアルを注意深くお読みください。
本装置の使用または整備。

この情報を使用者に手渡すのは雇用者の責任です。今後の参照のために保管しておいてください。
本書の原書は英語で作成されています。

整備キット

- 互換性のある圧力レートと最長のサービス寿命を保証するために、純正のARO®交換パーツのみを使用してください。
- エアモータセクションの修理用 **637489**。
- 下部ポンプ端の修理用 **637486**。

モデルに関する説明

DM 04 09 A 5 XXXXX XX X	
パッケージ ドラムマウント	
エアモータサイズ 4 - 4 1/4"	
ポンプ比率 9 - 9:1	
チェックタイプ/湿ったマテリアル A - ボール、カーボン鋼	
容器の適合性 55 ガロン (400ポンド)	
下部ポンプ端オプション ポンプモデル操作マニュアルを参照	
フォローアセンブリ 00 - なし	
パッケージオプション 0 - なし 1 - ポンプ用統合ボールバルブレギュレータ	

DM0409A5XXXXXXXXXX

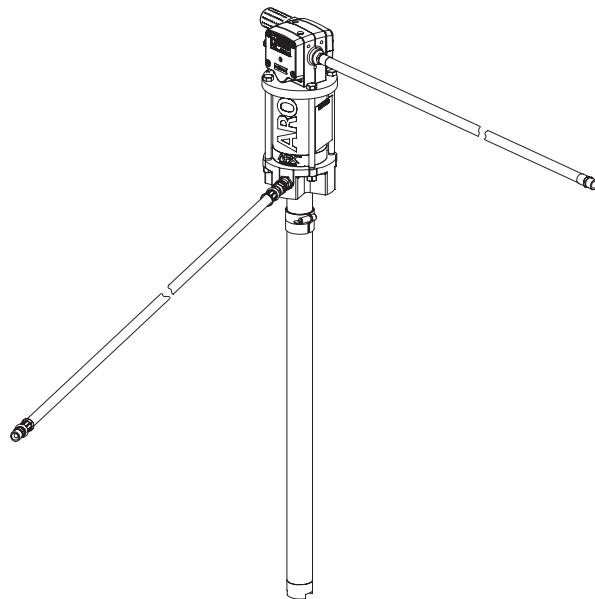


図 1

全般的な説明

このモデルは、標準コンテナから低粘度流体の大量配信用です。このモデルは マニュアルで取り上げられ、排出スウェル、マテリアル供給 ノーズ、エアラインキブリコーターが含まれます。マテリアル配送アクセサリ、供給管、取り付けぐはポンプの圧力に耐えるものでなければなりません。

エアーおよび潤滑油の条件

△警告 危険な圧力。150 PSI (10 BAR) の最大吸気圧を超えないでください。ポンプを高圧で動作させると、ポンプの損傷や人体への怪我、施設の損傷をもたらす恐れがあります。

△警告 安全に関する予防措置と重要情報については、一般情報シートを参照してください。

- エア圧力が過剰にかけると、ポンプの寿命が短くなります。
- 最大の動作効率のためには、このポンプに対して以下のエア供給仕様を維持してください。
 - エア圧力 - 最大 150 P.S.I. (10 バー)
 - エアフィルタ - 50ミクロン
 - 潤滑油が施されたエア供給
 - 吸気口サイズ - 1/2" N.P.T.F. - 1

- フィルタリングされ、注油されたエアはポンプがより効率的に動作し、部品やメカニズムの稼働寿命を長くすることができます。
- 潤滑油が十分でない場合は、このポンプの性能と寿命に影響を及ぼします。推奨される潤滑油のみをお使いください。
- 毎日、良質のS.A.E. No. 90W の非洗剤ギアオイルをエア管潤滑油タンクに充填し、1分間に1～2滴に調整します。
- ポンプが一度に数時間稼働しない場合、エア供給管を切断し、システムからすべての圧力を解放してください。
- オイラーをできるだけポンプに近づけて、エア管に設置することをお勧めします。これにより、エアモータの内部部品の消耗を減らすことで、ポンプのサービス寿命を長くします。

□下部端ポンプのアセンブリと再アセンブリの手順については、AF0409AX3XXX ポンプオペレーター (pn 97999-1490) を参照してください。

トラブルシューティング

ポンプで動作しますが、しかし、ほとんど、あるいは全く素材を分配します。

- 適切なマテリアル供給をチェックしてください。
- 77006フットバルブのアセンブリをチェックし、吸い上げ管にマテリアルが送られないように妨げる障害を探してください。
- ピストンの下方のストロークで閉じないようにするフットバルブの異物を探してください。
 - ポンプが動作しません。
- エア管に障害がなく、エアがポンプに供給されないことを保証するためには、ポンプのエア圧力をチェックしてください。怪我を避けるために、注意し 安全に関する予防措置を講じてください。
- ポンプ排出口へのマテリアルフローをチェックしてください。ポンプへのエア供給を切断し、マテリアルホースをスウィブルから外します。圧力がポンプが生じるため、ゆっくりと外してください。ここでラグを握り、ポンプにエアを施します。ポンプが動作した場合、マテリアル管、リール、または制御ハンドルに障害があります。ポンプが引き続き動作しない場合、資格のあるサービス担当者または地域のディーラーに連絡してください。

パーツリスト / DM0409A5XXXXXXX

品目	説明	部品番号
1	基本ポンプアセンブリ	AF0409A5XXXXX
2	スウィベル	75366
3	ブッシング (スウィベル/ホースを接続します)	Y45-109-C
4	スクリュー	Y197-158-C

品目	説明	部品番号
5	バングアダプタ	60869
6	エアーホースアセンブリ (1/2" i.d.)	621501-5
7	マテリアルホースアセンブリ (1/2" i.d.)	623501-8

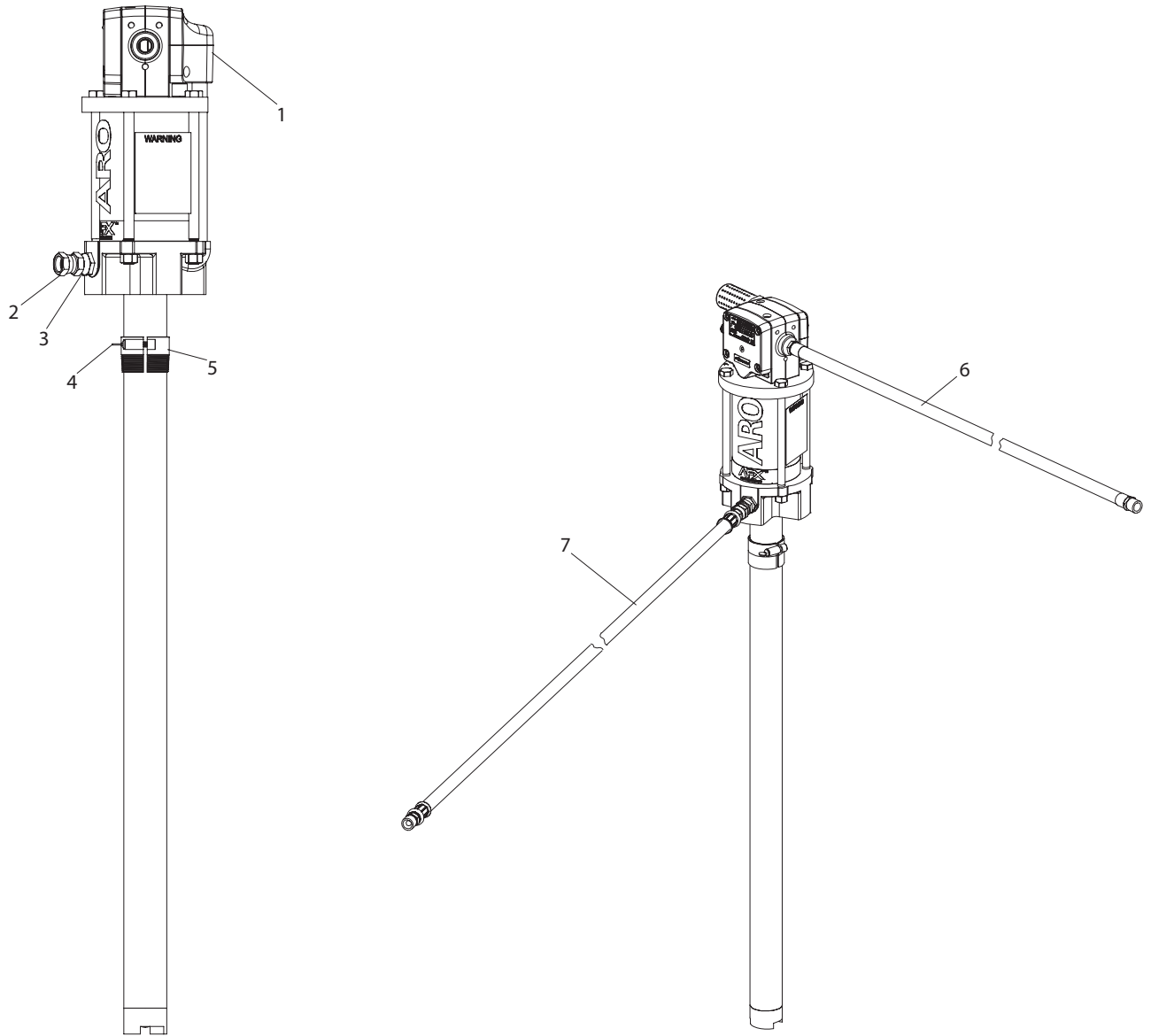
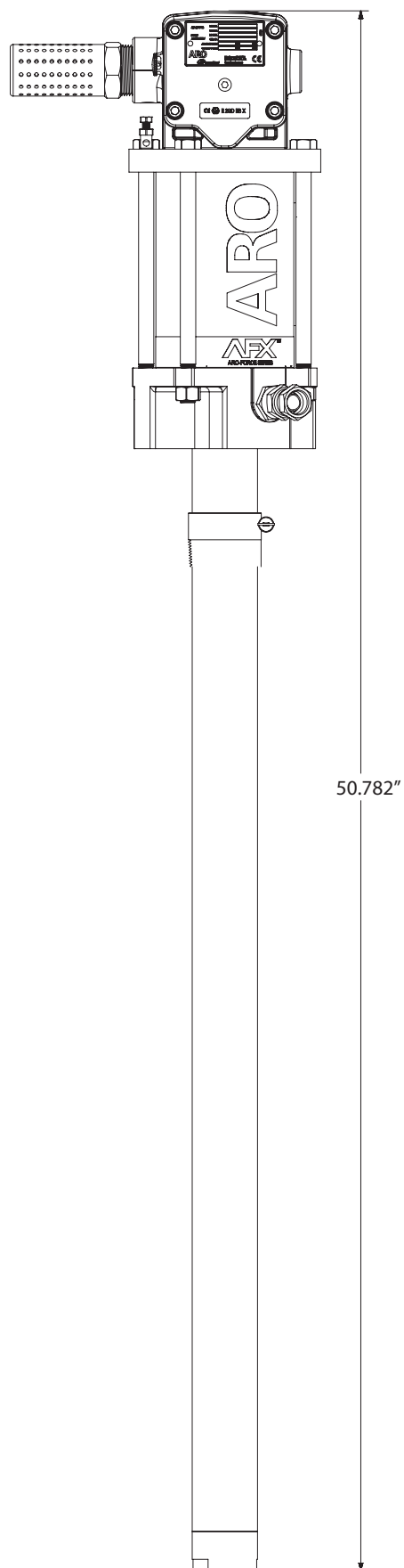
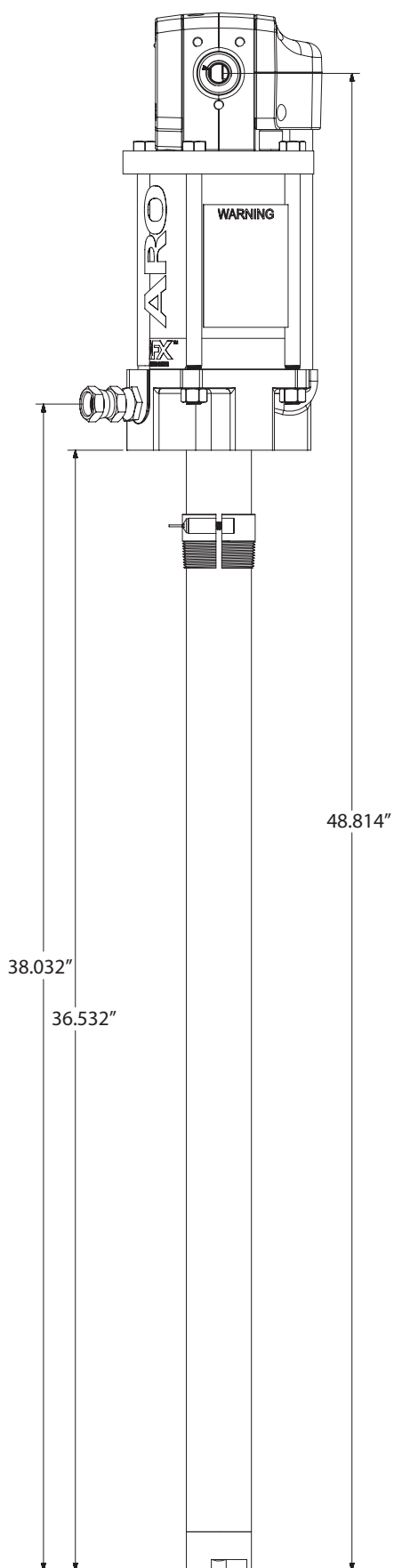


図 2



사용자 매뉴얼

DM0409A5XXXXXXXXXX

사용자 매뉴얼.

사용자 매뉴얼: AF0409AX3XX 사용자 매뉴얼 (pn 97999-1490) & S-636 사용자 매뉴얼 (PN 97999-636).

출시:
(개정 A)

12-28-12

4 1/4 " 사용자 매뉴얼

9:1 비율

4 " 스트로크

DM0409A5XXXXXXXXXX

오일 공급 펌프 패키지



이 장비를 설치, 작동 혹은 이용하기 전에 이 매뉴얼을 자세히 읽어 보십시오.

이 장비를 설치, 작동 혹은 이용하기 전에 이 매뉴얼을 자세히 읽어 보십시오. * 본 설명서의 원본은 영문으로 작성되어 있습니다.

서비스 키트

- 확실히 호환되는 진품의 ARO® 교체 부품만 사용하십시오. 압력 비율과 최대 서비스 수명.
- 공기 모터 부분 수리용 637489.
- 공기 모터 부분 수리용 637486.

모델 설명 차트

DM 04 09 A 5 XXXXX XX X	
모델 설명 차트 드럼 고정	
공기 모터 크기 4 - 4 1/4 "	
펌프 비율 9 - 9:1	
체크 유형/습한 물질 A - 구, 탄소강	
용기 적합성 55 갤런 (400 lbs)	
펌프 끝 하단 옵션 펌프 모델 사용자 매뉴얼 참고	
중동부 조립 00 - 없음	
패키지 옵션 0 - 없음 1 - 펌프 위의 통합구 밸브 조정기	

DM0409A5XXXXXXXXXX

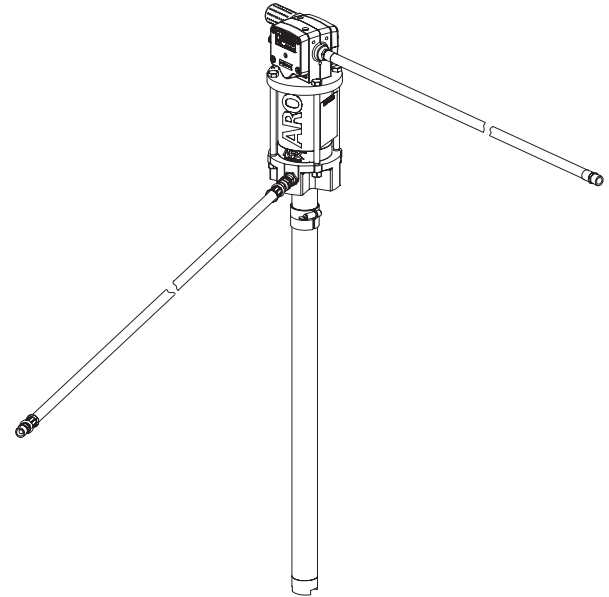


그림 1

일반 설명

이 모델은 표준 컨테이너에서 저 점도 액체의 높은 볼륨 배달을 위해 설계 되었습니다. 매뉴얼로 덮인 모델로는 배출구 스텔, 재료 공급 노즐, 부속품과 공급 라인을 제공하는 공기선 키 브리코터 재료가 포함되며, 반드시 펌프가 올린 압력을 견딜 수 있는 부품이어야 합니다.

공기 및 윤활유 요건

△경고 위험 압력. 최고 주입구 공기 압력 150PSI(10바)를 초과하지 마십시오. 고압에서 펌프를 작동하면 펌프가 손상되거나 인명 상해 혹은 재산 피해가 일어날 수 있습니다.

△경고 추가 안전 예방 조치와 중요한 정보는 일반 정보를 참고하십시오.

- 과도한 공기 압력은 펌프의 수명을 단축시킵니다.
- 최대 작동 효율성을 위하여 이 펌프에 반드시 다음의 공기 공급 규격이 유지되어야 합니다:
 - 공기압 - 최대 150 P.S.I. (10 Bar)
 - 공기 여과 - 50미크론
 - 윤활유를 바른 공기 공급
 - 공기 주입구 크기 - 1/2 " N.P.T.F. - 1

- 공기를 필터로 거르고 윤활유를 바르면 펌프 작동의 효율적이 증가하고 부품 작동과 기계 장치의 수명이 연장됩니다.
- 윤활유의 양이 부족하거나 과도하면 이 펌프의 성능과 수명에 영향을 줍니다. 권장하는 윤활제만 사용하십시오.
- 매일 공기선 급유기 저장고를 좋은 등급의 SAE NO. 90W 세제가 아닌 기어유로 채우십시오. 분당 1~2방울로 조절하십시오..
- 만약 펌프가 한 번에 몇 시간 이상 작동하지 않을 경우, 공기 공급 연결을 끊고 시스템에서 모든 압력을 줄이십시오.
- 가능한 펌프에 가까운 공기선 안에 급유기를 설치하는 것이 좋습니다. 이렇게 하면 공기 모터의 내부 부품 마모가 줄므로 펌프의 서비스 수명이 증가합니다.

□ 펌프 끝 하단 조립과 재조립 안내는 AF0409AX3XXX 펌프 사용자의(pn 97999-1490) 매뉴얼을 참고하십시오.

문제 해결

펌프 작동 하지만 하지만 거의 없거나 전혀 없는 소재 .

- 재료 공급이 적절한지 확인하십시오.
- 77006 풋밸브 조립부를 확인하고 석션 튜브에서 재료가 나오지 못할 정도로 막힌 부분이 있는지 확인하십시오.
- 풋밸브에 외부 물질이 있어서 피스톤의 다운스트로크를 닫지 못하고 있는지 살펴 보십시오.
 - 펌프가 작동하지 않음.
- 공기선이 막히지 않고 펌프에 공기가 공급되지 않는지 펌프의 공기압을 확인하십시오. 주의하고 안전 예방 조치를 지켜서 상해를 예방하십시오.
- 펌프 출구에서 재료의 유량을 확인하십시오. 펌프행 공기 공급 연결을 해제하고 스위블에 있는 재료 호스를 땁니다. 펌프 내 압력이 오를 수 있으니 서서히 땁십시오. 이 시점에서 랙을 걸고 펌프에 공기를 공급합니다. 이 때 펌프가 작동하면 재료선, 릴, 혹은 제어 핸들이 막힌 것입니다. 그래도 펌프가 작동하지 않으면 자격을 갖춘 서비스 인력이나 현지 구입처에 문의하십시오.

부품 목록 / DM0409A5XXXXXXX

품목	설명	부품번호
1	기본 펌프 조립부	AF0409A5XXXXXX
2	스위블	75366
3	부싱 (스위블/호스 연결)	Y45-109-C
4	나사	Y197-158-C

품목	설명	부품번호
5	마개 어댑터	60869
6	공기 호스 조립 (1/2 " i.d.)	621501-5
7	재료 호스 조립 (1/2 " i.d.)	623501-8

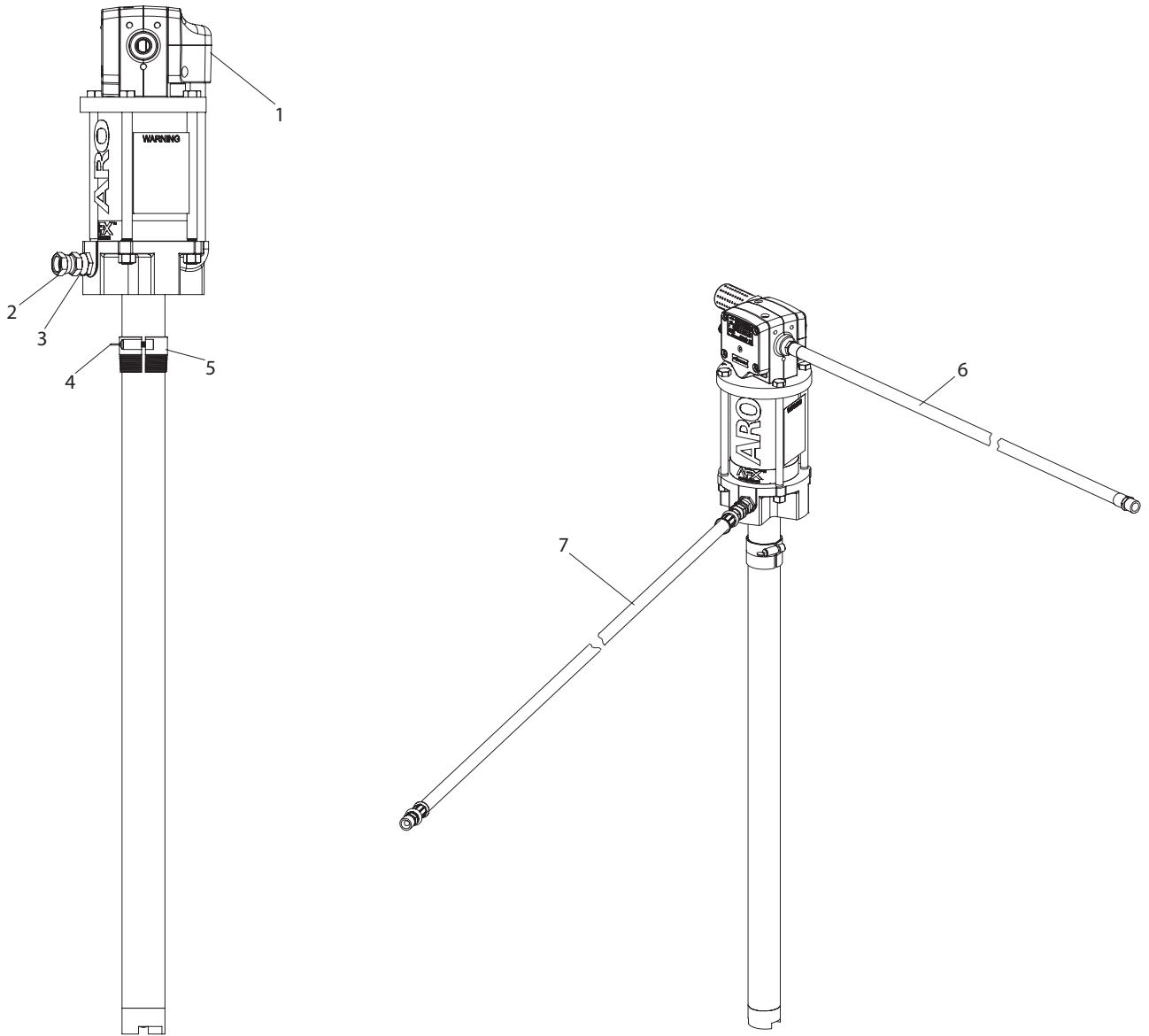


그림 2

